

# Le Lingot

## Un Journal du Saguenay

VOLUME X

ARVIDA, JEUDI 3 JUILLET 1952

NUMERO 4

### Touchantes manifestations patriotiques et civiques

La Saint-Jean-Baptiste a été célébrée de façon grandiose. Une grande foule a assisté à la messe et écouté religieusement un magnifique sermon de circonstance avant d'assister le soir à une parade sans précédent où l'on a pu admirer la coopération remarquable des villes voisines. Dimanche dernier les pionniers de la cité étaient conviés à un vin d'honneur par les autorités de la Cité. Ils avaient assisté quelques minutes auparavant au dévoilement d'une plaque à la mémoire de Simon Ross, premier colon établi sur les terres qui sont aujourd'hui une partie de la cité d'Arvida. Enfin lundi dernier la Cité se souvenait de ses enfants qui sont tombés au champ d'honneur en dévoilant, au carré Davis, une pierre commémorative sur laquelle on peut lire en français et en anglais l'inscription suivante: A nos morts glorieux de la guerre 1939-1945. Suivent les noms des soldats morts au champ d'honneur.

Dimanche dernier, par un bel après-midi, quelque trois cents personnes étaient groupées aux abords du Saguenay Inn pour assister à une touchante cérémonie à la mémoire du premier colon qui occupa les terres sur lesquelles s'élève aujourd'hui une partie de la cité de l'aluminium: Simon Ross.

Une estrade sur laquelle avait pris place les descendants de Simon Ross: M. Alexandre Ross, de Québec, son petit-fils, M. Alexandre Ross, son arrière-petit-fils, Mme Jos Simard, de St-Gédéon, petite-fille de Simon Ross et M. Léo Ross, arrière-petit-fils de Simon Ross. On remarquait aussi quelques dignitaires ecclésiastiques: M. le chan. Joseph Joseph Lévêque, curé de Sainte-Thérèse d'Arvida, M. le chan. Victor Tremblay, président de la Société Historique du Saguenay le R. P.-E. Legault, c.s.c. directeur des Compagnons; quelques pionniers d'Arvida: Mme Joseph Pedneault, 84 ans, qui est née dans la maison où est né son père et qu'elle habite encore aux confins d'Arvida, S. H. le maire Ls Fay, M. F. Fillon, président du comité des fêtes, M. McNeely DuBose, vice-président de l'Aluminium Company, le chef de Police, R. Beaudet, M. Aimé Gagné, membre du comité de publicité, M. J.-A. Burgesse, l'un des promoteurs de l'érection de la plaque commémorative à Simon Ross, M. C.-H. Ross, principal de St-Patrick High School et plusieurs autres. La plupart étaient accompagnés de leur épouse. Nous pouvons donc dire sans nous tromper que les invités d'honneur étaient les pionniers d'Arvida. Et c'est cette pensée que fit ressortir M. le Président du comité des fêtes en expliquant le sens de cette démonstration.

Voici en quels termes il s'exprima: Les célébrations des Fêtes du 25<sup>ème</sup> anniversaire de la fondation de notre ville se continuent aujourd'hui avec la cérémonie du dévoilement

d'une plaque commémorative au premier colon d'Arvida.

Après que l'Eglise et l'Etat eurent rendu hommage dimanche dernier au fondateur de la Cité dans un apothéose qui restera mémorable dans les annales de l'histoire de notre ville, ce furent les organisations locales avec le concours de la société Saint-Jean-Baptiste qui le 24 juin, dans un esprit de collaboration franche, sincère qui contribuèrent à faire revivre aux yeux de milliers de spectateurs tout ce que nous avons de plus cher à conserver et à cultiver dans notre vie sociale, religieuse et économique.

L'industrie et le commerce en présentant la splendide exposition commerciale et industrielle ont à leur tour durant la dernière semaine à faire connaître davantage les oeuvres accomplies par les fondateurs de notre cité et ont par le fait même réussi à augmenter la bonne renommée que nous avons acquise dans le passé tant du point de vue organisation que de l'esprit d'hospitalité et de cordialité de tous les citoyens d'Arvida, renommée qui dépasse maintenant les bornes de notre province et même de notre pays.

Cet après-midi par une cérémonie très simple mais bien significative, on procédera au dévoilement d'une plaque en l'honneur de celui qui est considéré comme le premier défricheur de notre Cité: Simon Ross. Cet événement a été considéré par les organisateurs comme l'un des plus importants de nos Fêtes et à cette occasion les invités d'honneur sont les pionniers d'Arvida. Il était parfaitement dans l'ordre que ceux qui étaient ici dès les premières heures et qui y sont demeurés devraient être les premiers témoins, en présence de toute la population, de cet hommage tout à fait solennel que l'on rend aujourd'hui, à celui qui vers 1840 commença le défrichement de terrains, qui devaient devenir 85

(Suite à la 4<sup>e</sup> page)

#### Aucun accident avec perte de temps

Selon le rapport du mois de mai du concours de sécurité interusines d'Alcan et préparé par M. Léo Chalfour, du bureau de Montréal, les usines suivantes du groupe "B" n'ont enregistré aucun accident avec perte de temps au cours de ce mois: Alcan Isle-Maligne, Alcan Etobicoke, Alcan Beauharnois, Roberval & Saguenay Railway Arvida, Alcan, Shipshaw, Saguenay Power Arvida, Alcan Wakefield, Alma & Jonquière Railway Arvida.

Depuis le commencement de l'année, Etobicoke et Shipshaw et la compagnie Alma & Jonquière ont un record parfait.

#### Changements

M. H.-R. Fee, gérant de la production d'énergie électrique d'Alcan, a annoncé les changements suivants parmi son personnel. M. J.-A.-L. L'Espérance, de Shipshaw, devient chef opérateur à la centrale de Chute-du-Diable. M. Jérémie Gaudreault et M. P.-E. Tremblay sont nommés respectivement maître mécanicien et contremaître des électriciens à Chute-à-la-Savane.

#### Au bureau de poste

A compter de samedi de cette semaine, le 5 juillet, le bureau de poste d'Arvida fermera ses portes tous les samedis après-midi à 1 h. Ces nouvelles heures de fermeture du bureau de poste local n'affecteront pas la livraison ni l'expédition du courrier. Les boîtes postales seront levées comme à l'ordinaire. Seuls les guichets seront fermés.

#### Militaires et industriels en visite le 11 juillet

Le 11 juillet, un groupe de 90 militaires et industriels français visiteront les usines d'Arvida. Ils seront pilotés au Saguenay par le commodore H.-S. Rayner, de la Marine Royale Canadienne.

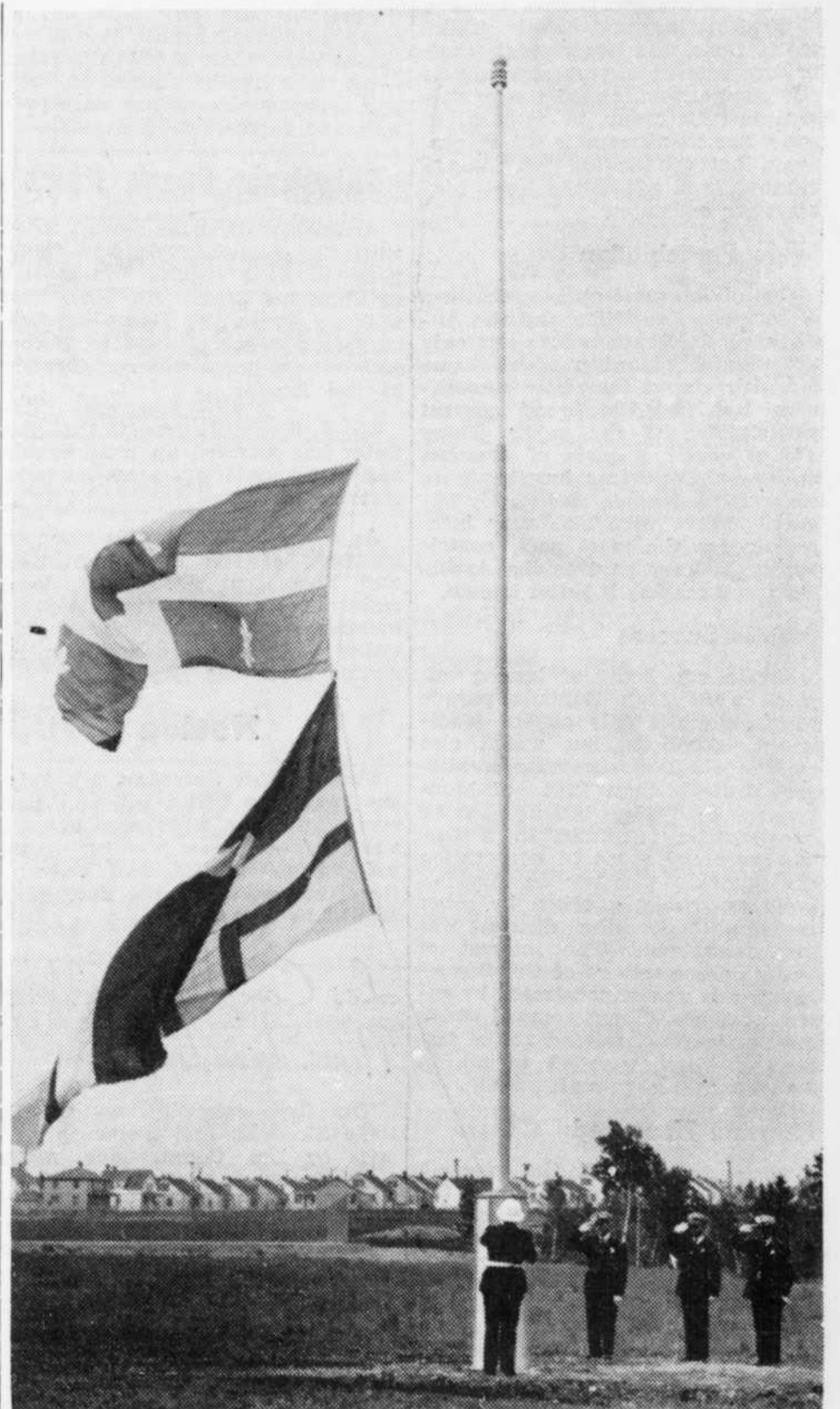
Le 29 août prochain, le commodore Rayner viendra de nouveau au Saguenay avec un groupe de 18 membres du Collège Impérial de la Défense de Londres, Angleterre.

#### Les autobus à la plage de Shipshaw

On annonce qu'un service régulier d'autobus se rendra à la Plage de Shipshaw. Tous les sportifs qui désirent se rendre à la plage peuvent se rendre par autobus à Kénogami d'où un autre véhicule les conduira à destination. On dit aussi que l'eau s'est réchauffée considérablement depuis quelques jours. Plusieurs centaines d'Arvidiens ont déjà fréquenté la plage d'ailleurs. L'espace réservé aux enfants a été indiqué.

#### Soirée de saison du Club de tennis

Le club de tennis d'Arvida tiendra sa soirée de la saison samedi au Saguenay Inn à partir de neuf heures. Les membres et leurs amis sont cordialement invités. On pourra y goûter la musique de Peter Tyler. Les prix d'entrée sont de \$50 pour les membres et de \$75 pour les autres.



LES DRAPEAUX HISSÉS AU NOUVEAU MAT: En même temps qu'on a inauguré mardi matin de la semaine dernière le pavillon du parc de la rue Gilbert, on a hissé les drapeaux de la province et du Saguenay au mat d'aluminium offert par Alcan à la Cité. Sur la photo ci-dessus prise pendant que le sergent Geô. Duguay de la police municipale hisse les drapeaux, le chef des policiers M. R. Beaudet, le chef des pompiers M. Frs Prémont et le Lt Magella Perron de la police municipale présentent le salut.

#### M. E.-B. FitzRandolph nommé adjoint spécial du comptable en chef d'Alcan

Un citoyen des plus en vue quittera bientôt Arvida: M. E.-B. FitzRandolph, commis en chef aux usines locales d'Alcan, vient en effet d'être appelé à occuper au bureau-chef de la compagnie à Montréal le poste d'adjoint spécial du comptable en chef d'Alcan.

Les organisations arvidiennes perdent en lui l'un de leurs membres les plus actifs, et Alcan d'Arvida, un employé de haute compétence. On sait que M. FitzRandolph fut un des présidents honoraires des célébrations qui viennent de marquer le 25<sup>e</sup> anniversaire de la fondation de la cité.

Membre du Comité des relations du travail à Arvida depuis sa fondation, il fut également président du Saguenay Country Club de 1944 à 1951, et participa à de nombreuses activités religieuses et sociales. Il est membre des School Trustees of the City of Arvida depuis 1949, il occupa le siège présidentiel de cette organisation l'année dernière.

L'Arvida Choral Society perd en lui un chanteur émérite; elle lui avait confié des rôles principaux dans ses trois dernières représentations d'opérettes, celui de Pooh-Bah dans "The Mikado" en 1950, de Marco dans "The Gondoliers" en 1951 et d'Alexis, dans "The Sorcerer" en 1952.

L'église St-George the Martyr d'Arvida bénéficia également de son dévouement; M. FitzRandolph en fut le trésorier durant plusieurs années. Il devint rector's warden de cette église et membre de la société-chorale.

M. FitzRandolph demeure à Arvida depuis mars 1943. Né à Frédéricton, N.-B. le 24 août 1907, il épousait Marion Cron à Corner Brook, Terre-Neuve, le 1<sup>er</sup> mars 1937, ils ont deux enfants, Robert et Constance, respectivement âgés de six et de cinq ans. Ils avaient élu domicile au 187, Radin Road, Arvida.

(suite à la 11<sup>e</sup> page)



A SIMON ROSS: M. le chanoine Victor Tremblay et M. Alexandre Ross, petit-fils de Simon Ross, devant la plaque érigée à la mémoire de ce dernier. On peut y lire l'inscription: En mémoire de Simon Ross, premier colon établi vers 1840 sur le terrain avoisinant le Saguenay Inn. Les citoyens, juin 1952. Voir autres photos en page 16.

# Celebrations End With A Bang 25th Anniversary Week Extended

by Francis Coleman

Arvida Week is over. It was more than a week in actual fact, being extended by two days to its official close on July 1. Within the space of a few days, the 25 year history of Arvida was reviewed and recreated. For many of the principals involved, it must have almost felt as if the whole 25 year period was being relived with a good head start made towards the 50th anniversary. Certainly history was also made during the official fêtes and the Exhibition, far exceeding all expectations by the public or even by the officials concerned. Carlos Ramirez, a Mexican baritone chiefly addicted to films, who has a great faculty for pleasing a vast audience of any composition, ended the exhibition last Saturday in a burst of song. The counting up is still in progress, but the Arvida "Ex" was a triumph well above the least conservative estimates.

concert and fireworks. It brought to a close ten days of feasting which will surely be long remembered by all those connected or interested in Arvida's development. The curtain came down, or went up so to speak, with an exuberance which matched the motives and execution of the anniversary.

The spirits which overflowed into informal sing songs and street dances during the watchfires on the eve of St. John the Baptist, are likely to be reflected for a long time to come if the anniversary celebrations are any criterion. It was a proud time for all. Arvida had passed more than a 25th milestone — it now really seemed a city, and a city a past as well as a present and future.

## Wide Participation

One of the most striking features of both the Exhibition and the Anniversary celebrations was not only the careful planning which same off with almost incredible smoothness, but also the broad general participation of the public. There was of course a quota of speeches at some of the events, but they were eminently listenable, and closely followed. There were also very interesting for the most part, contributing in large part to the Arvida story and making it better known.

## Parade Success

Arvida can boast of having enjoyed a St Jean Baptiste parade which had not only all the traditional trimmings, but which also contained a larger number of allegorical floats than that of Montreal; — the latter having been mostly consumed in a fire. The generous spirit of cooperation and genuine pleasure in Arvida's birthday that was taken by other communities in the district was also remarkable. The interest of these older members of the Saguenay family was demonstrated by extra displays and cars, some of which even arrived unheralded at the last minute. There were 29 in all, in Arvida's first large scale parade.

## Pioneers Honoured

With the skirl of the pipes, a flash of tartan, and thanks to the performance on Scotland's national instrument by C. H. Ross, the unveiling of the Simon Ross plaque took place in a bracing ceremony at the Saguenay Inn last Sunday afternoon. Jean Back's trumpets from the Arvida Band also lent a welcome note of nobility to the proceedings, which honoured Arvida's first settler and the pioneers that followed.

Mr. McNeely DuBose, Alcan vice-president, gave a brief tribute from the company, mentioning his own associations with Arvida and what it meant to his family. Two authorities on the region, who have become important national historians in the process, Cannon Victor Tremblay and Mr. J. Allan Burgess, reviewed the curious case of Simon Ross, with homage to those that followed him and built the city in more recent times. Alexandre Ross, a grandson of the doughty Scot, assisted Father Tremblay in the ceremony. Mayor J.-Louis Fay, and Father Emile Legault c.s.c., director of Les Compagnons also spoke, while Félicien Fillion, promoter and director of the city's anniversary celebration committee presided.

## Last Post

Another look backwards, this time to less peaceful days, took place last Monday with the dedication of a war memorial on Davis Square. Major-general J. P. E. Bernatchez unveiled the commemorative plaque in a brief but impressive ceremony. The Last Post was played, followed by a silence which honoured the memory of those who left Arvida and never returned from the war which lasted six years for Canadians.

Canada Day July 1 also marked the end of the celebrations. There was a company reception, a band

## Shipsaw Beach News

Arrangements have been made with the Saguenay Autobus Company to have regular bus service to Shipshaw Beach. All those who wish to go to the Beach by bus, may take regular buses to Kenogami where buses will run directly to the Beach.

Mr. J.-R. Smith, reports that the water has warmed up considerably and that a children's area has been marked off.

As a special discount is given to members of the Arvida Athletic and Recreation Association, local residents are urged to secure their memberships as soon as possible either at the Recreation Centre, Arvida or at the Beach.

## Notice

Starting this Saturday, 5th July, the local Post Office will be closed every Saturday afternoon at one o'clock. Those new working hours will not affect the mail delivery. Only the wickets at the Post Office will be closed.

## Les Compagnons Win New Friends

The first complete tour of the Lake St. John and Saguenay district by Les Compagnons which concludes with performances Sunday and Monday in Chicoutimi and on Tuesday in Jonquiere, will unfortunately also be their last. After 15 years of achievement, this famous company often considered as an informal national theatre, will be dissolved.

Arvida's first visit from Les Compagnons took place last Sunday night in the new school hall of Notre-Dame de l'Assomption before a surprisingly large audience.

The temptations of a long holiday week-end, perfect weather, and Gigli's only recital in the district on the same night in nearby Jonquiere notwithstanding, a near capacity crowd was enthusiastic over the French version of Thornton Wilder's "Our Town". Father Emile Legault, director and founder of the company, spoke briefly by way of introduction, paying tribute to the growth of Arvida.

"Our Town" of Wilder might well have been Arvida," Father Legault added, going on to praise the cooperation that he said obviously existed between industry and its workers. The play was presented as part of the 25th anniversary celebrations, a role for which this particular play was especially well adapted. A similar function will be the case when Les Compagnons visit Dolbeau this week for their 25th anniversary, in a tour around Lake St. John which included a performance at Chute-du-Diable last night.

These final performances of the company will be seen Sunday and Monday July 6 and 7 in the new hall of the Sacré Coeur Parish Center in Chicoutimi at the Bassin, and finally on Tuesday July 8 at the Salle du Patro on St. Dominique street in upper Jonquiere. All performances are at popular prices and are scheduled for 8.30 P.M.



ST PATRICK HIGH SCHOOL GRADUATES, JUNE 19th, 1952. Standing: Left to Right: Raymond Marcotte, James Butler, John Marcinov, Victor MacAskill, Jacques Savard. Seated: Left to Right: Micheline Moissan, Nancy Brehaut, Grace Kelly, Gilberte Bélanger, Monique Courville, Patricia

The Graduation Exercises and Distribution of Prizes at St. Patrick High School, took place on Thursday, June 19th. A warm welcome was extended to the parents by the Principal, who also gave a report of the year's activities.

The Alumni Association was represented by Mr. Robert Goodwin; St. Patrick's Society by Mr. Jack Mundy; the Ladies' Committee of St. Patrick's Society, by Mrs. R.-L. MacDonald; the Arvida School Commission, was represented by Mr. François Laroche. Rev. Walter Lavoie delivered the address to the graduates. The Validictory on behalf of the graduates was read by Miss Gilberte Belanger.

Aggregate prizes were awarded as follows:

Fourth Year High : First High Aggregate : Gilberte Belanger. Second : Micheline Moissan.

Third Year High : First High Aggregate : Annie Barkovich. Second : Joseph Arsenault.

Second Year High : First High Aggregate : Claudette Cabana. Second : Donald Joyce.

First Year High : First High Aggregate : Lise Wilhelmy. Second : Matt Barkovich.

Grade 7 : First High Aggregate : Andrew Morris. Second : Walter Arsenault.

Grade 6 : First High Aggregate : Opal Greene. Second : George Van.

Grade 5 : First High Aggregate : Valmore Tessier. Second : Andre LaLime.

## Music Examination Results

The following pupils of Mrs. Norman Tessier received the first year diploma from the Vincent d'Indy School of Music of Outremont: Miss Catherine Hogg with first class honours; Miss M. Ross with honours and Miss N. Phillips also with honours.

The examinations were conducted by two of the Sisters of the Holy Names of Jesus and Mary.

## Announcement

The following staff changes will become effective as of 1st July 1952:

Mr J.-A.-L. Lesperance becomes Chief Operator at the Chute-du-Diable Powerhouse.

Mr. Jeremie Gaudreault becomes Master Mechanics of Chute-du-Diable and Chute-à-la-Savane. Mr Gaudreault will make his headquarters at Chute-à-la-Savane as soon as conditions warrant.

Mr. P.-E. Tremblay becomes Electrical Foreman of Chute-du-Diable and Chute-à-la-Savane, with headquarters at Chute-du-Diable.

Effective immediately Mr. W.-E. Fullerton is transferred from the Chemical Group to the Metallurgical Group in the Technical Department. Mr. Fullerton will report to Mr. H.-J. Butterhill.

## Opening Dance - Arvida Tennis Club

The first dance of the season will be held this Saturday, July 5th, at 9.00 P.M. in the assembly room and bar of the Saguenay Inn. Members and their friends are cordially invited.

Music will be furnished by Peter Tyler and his Canned Quartet. Refreshments will be available. Admission: members .50, non-members, .75 per person.

## List of Promotions, June 1952.

(Alphabetical order)

TO GRADE 2: Patricia Bouchard, Lise Boily, Richard Duquette, Michael Duquette, Denise Flacshner, Joan Glidden, Raymond Grosjean, Karen Harvey, Murna Jelusic, Micheline Lalime, Claudette Lacasse, Anthony Marcotte, John MacLeod, John Edward Mundy, Robert O'Doherty, Benoit Parise, Madislaus Peterschlen, Lana Pilotte, Rose Marie Ruhle, Daniel Sallotti, Joseph Seguin, Alice Serraris, David Andrew Stronghill, Marthe Villeneuve, Louise White, Andrée Wolfe.

TO GRADE 3: Peter Atwood, George Baco, Gilles Boudreault, Ian Burgess, Brian Duffy, Marc Duquette, Pauline Duquette, Howard Forrest, Yvan Franklin, Patrick Greene, Danielle Lalime, Nicole Lavoie, Andree Lavoie, Beatrice LeBlanc, Robert Littlejohn, Helen MacLeod, Gilles Martel, Shirley Ruhle, Jane Sheehan, Guy Simard, Lorraine Zuorro.

TO GRADE 4: Gerald Beaudet, Alex Brassard, Richard Bushnell, Norman Duquette, John Gallup, Shirley Glidden, Roger La Forge, Richard McCluskey, Richard O'Doherty, Margaret Ross, Michael Sheehan, Roy Soper, Ann White, Christina White, Peter Wright.

TO GRADE 5: Chester Connolly, Owen Francis Condon, Charlotte Duquette, Catherine May Duffy, Sylvio Girolami, Clarence Greene, Gene Lorenson, Paul Marcinov, Diane Marcotte, Andrew O'Doherty, Patrick O'Doherty, Ronald Rooney, Arleen

Rooney, Carole Roger, Carole Zuorro.

TO GRADE 6: Louise Duquette, Jacqueline Duquette, Carol Franklin, Andre Lalime, James Littlejohn, Ronald Marcotte, Joseph Nemeth, Valmore Tessier, Andre Valliere, Kenneth White.

TO GRADE 7: Eileen Arsenault, Arthur Atwood, Sylvia Bushnell, Michael Condon, Opal Greene, Margaret Littlejohn, Bernice MacAskill, Shirley McCluskey, Charlotte McGowan, Nada Polich, George Van, Jacqueline White, Joseph Kovacevich, Matt Kovacevich.

TO GRADE 8: Walter Arsenault, Raymond Cabana, Marilyn Gallup, Andrew Morris, Emile Polich, Carol Lynne White.

TO GRADE 9: Ralph Arsenault, Joseph Baco, Matt Barkovich, Andre Dufour, Corinne Duquette, Andrew Gallagher, Gail Gallup, Denis Gilmore, Neil Glidden, Edward Hewitt, Laird Lathangue, Terrance Maguire, James McGowan, Errol Rooney, Patrick Snow, Louis Thomason, Nicole Tremblay, Lise Wilhelmy.

GRADE 4: First High Aggregate: Paul Marcinov. Second High Aggregate: Charlotte Duquette.

GRADE 3: First High Aggregate: Margaret Ross. Second High Aggregate: Shirley Glidden.

GRADE 2: First High Aggregate: Guy Simard. Second High Aggregate: Ian Burgess.

GRADE 1: First High Aggregate: Louise White. Second High Aggregate: John Mundy.

## Arvida Athletic Association Reminiscences

by J. J. McCartin

Time Marches On. — Fond recollections of yesteryear pertaining to the Arvida Athletic Association also bring sad memories. — As many of those who were associated with the organization, as well as participating in various athletic activities, have now passed to the "Great Beyond".

Actively instrumental in the formation of the Arvida Athletic Association in, I believe, the autumn of 1934, and until 1943, were the following who gave much valuable time and unsurpassed ability — the late Messrs: H. R. Wake, M. G. Saunders, R. H. Morrison, D. J. Wyber, J. S. Buchan, R. L. Latraverse, Emile Lamirande, Stan Bissonette, P. J. Butler are well remembered. — Their work was well done and will live on.

As previously mentioned, I believe, the A. A. A. was first organized in the autumn of 1934, however prior to that time athletics had been conducted from 1926, during which period hockey, baseball, softball, bowling and tennis received the greater support. Hockey and baseball teams representing Arvida made a very favourable showing in the district leagues which were functioning at that time. Transportation presented a problem to the hockey teams of that era and trains had to be utilized to transport the teams and their supporters to both Isle Maligne and Chicoutimi. Numbered amongst the hockey stars of the day were Matty Dineen, Glad Thompson, Paul Lamirande, Bill Quinn, Bill Quirk, Jimmy Brophy and Harry Johanson. Officers in

cluded Dr. A. E. Rddell, P. J. Butler, J. P. Walsh and R. W. Snow. Baseball also had its quota of stars, viz: Basile Melton, Bob Morrison, Bert Reid, Eddie Manley, Pete Peterson, Stan Lavoie, Albert Lortie, Francis Robey, Colly McLeod, Emile Lamirande and Tommy Moran.

However, with the lessening of the construction programme from 1929 on, athletic activities dropped off somewhat until 1934 when the A. A. A. was formed.

The organization of the A. A. A. was the result of a meeting called and sponsored by the Aluminum Company of Canada, Limited. This meeting was held in the basement of the old office building and about 100 persons were present. An election of officers was held, the official slate consisting of five Directors, a Treasurer and a Secretary. From that time until the formation of the new Arvida Athletic and Recreation Association in 1943, the following had at various times served as Directors: Messrs. H. R. Wake, A. W. Whitaker, Jr., P. E. Radley, M. G. Saunders, D. J. Wyber, R. H. Morrison, L. C. Wellington, R. W. Snow, J. A. Frechette, H. C. Vickers, Frank Dion, C. H. Forrest, Eddy Gagnon, Pat Tremblay, P. J. Butler, Harry Gilbert, Sam Muzzerall, J. Ed. Tremblay, J. J. McCartin.

The following sports were sponsored, with the financial support of the Aluminum Company under the auspice of the A. A. A.: Hockey, Baseball, Softball, Basketball, Tennis, Football, Boxing, Ping Pong, Capet Bowling, Wrestling, Skiing.

(Continue on page 3)

## Arvida Athletic Association Reminiscences

(Continues from page 2)

Bowling, Ice Carnival, and Field Day (July 1st).

### HOCKEY

Hockey as constituted during this period consisted of a number of Plant teams, as well as a Junior team in the District League. In the Plant league, teams from the Mechanical Department, Electrical Department, Townsite, and Carbon Plant operated. Games were played at the Moritz Street rink, but the play-offs on many occasions were played in Chicoutimi, due to lack of ice in Arvida. The Junior team played most of their home games in Chicoutimi and had a large local following, due to the fact the players were home-brews and were making a most creditable showing during the regular schedule. Their success was climaxed by their reaching the finals and playing in Quebec or Montreal in the semi-finals. The administration of the team by Bob Morrison and Reg. Snow, combined with the starting ability of Babe Rozzin, Roger Latraverse, Fernand Desbiens and other stars of the day were the main factors for the success of the Junior team.

### BASEBALL

A District league, under the Presidency of Dr. A. E. Riddell, was organized in 1935, consisting of teams from Port Alfred, Chicoutimi, Kenogami-Jonquiere and Arvida. This league operated for a period of four years and afforded our citizens much interest. Arvida won the championship two of the four years. Assisting in the promotion and operation of the Arvida team during this period were Messrs: Art. McAvoy, Reg. Snow, Emile Lamirande, Art. Dufour and J. J. McMartin. I would be remiss in my comments if I neglected to include the name of Mr. Allyre Bilodeau, of Chicoutimi, who provided uniforms, as well as some of the equipment for all the teams in the league. The Arvida home games were played on Moritz field, which was without doubt the best playing field in the district. Official umpires included Bob Hamilton, of Chicoutimi, Jimmy Wilson of Kenogami and Sam Muzzeral of Arvida.

### SOFTBALL

Softball came into prominence in 1928 and a local Plant league was formed, in addition to a team in the district league. The Plant teams

were — Mechanicals, Electricals, Townsite, Technicals, Office, and Rovers. Softball was well supported and large crowds attended practically all the games. Each team had a quota of their own supporters. Old timers will no doubt remember the enthusiastic support accorded the teams by enthusiasts Joe Wade, Roddy McAskil, H. McLellan, the late Chief of Police Bill Rimmer, as well as a number of the feminine audience. Numbered amongst the players of these by-gone days were J. S. Buchan, C. McLeod, V. Beatey, F. Santoni, A. McAvoy, Lucien Fortier, F. T. Boutilier, L. C. Wellington, M. G. Saunders, A. Jorenson, R. Lorenson, Mel. McLeod, Ralph Morrison, Ernie Duquet, Harry Anison, E. Rogers, Emile Lamirande, Charlie Forrest, Camille Martin, Fortunat Lafrance and many others. The official umpires were Jack Beatey, Dave Mercier Sam Muzeral and any other unfortunate victim who could be pressed into service for this unenviable job.

A girls' Softball league also operated for five years — four teams were entered in this league — "Pepsi-Cola", "Nationals", "Claire Fontaine" and "St. Pats". Games were on Moritz Street field, and also on the school grounds on School Street, with the odd exhibition game in Kenogami or St. Joseph d'Alma.

### BASKETBALL

Basketball was organized, and was played in the basement of the Protestant school and also in the Business Block. Quite a number of members participated in this game for a time, but the enthusiasm gradually fell off.

### TENNIS

Tennis always proved a very popular game. Two courts were built at the Staff Houses on High Street, eventually lack of space to accommodate all wishing to play necessitated the building of another court. This court was built by "Sweat and Toil" — (this can be verified by either Mr. Dave Lathangue or Leo Fillion) at the corner of Radin Road and Coulomb Street. A third court was built on Moritz Street, but this court was not operated or used to any great extent. The tennis stars of that day were Bill Quirk, C. A. Locke, Edmond Tremblay, Harry Morton, Stuart Buchan included among the many.

(To be continued)



Plus de bons  
aliments pour votre  
dollar chez

Steinberg's

Service de livraison à un prix minime pour Arvida, Chicoutimi, Jonquière et Kénogami.

Pour plus de renseignements adressez-vous chez STEINBERG'S.

Delivery Service to Arvida, Chicoutimi, Jonquière and Kénogami at a Nominal Charge.

For Full Information, Enquire at STEINBERG'S.

JUS DE TOMATE (marque Banquet) BTE 15 OZ 11c

JUS D'ORANGE Marque PLYMOUTH bte 20oz 13c

PÊCHES HUNT'S de Californie 28 OZ 41c

POIS TENDER KING Marque LIBBY'S bte 15 oz 17c

CONFITURE aux fraises MARQUETTE bte 4 lbs 85c

SAVON "Breese" (LINGE A VAISSELLE INCLUS) Géant 79c

## Viandes Garanties

SATISFACTION OU ARGENT REMIS

RÔTI haut côté (boeuf) 1a lb 59c

POITRINE DÉSOSSÉE 1a lb 45c

FOIE DE PORC 1a lb 33c

JAMBON DESOSSE "PICNIC" très maigre 1a lb 69c

SAUCISSE marque Hygrade 1a lb 43c

EPAULE DE PORC partiellement désossée 1a lb 59c

Constamment gardés à une température réfrigérée, ils conservent qualité et fraîcheur.

## FRUITS ET LÉGUMES Frais

ANANAS GROS 33c

BELLES CERISES de l'Ontario 1a lb 25c

MELON D'EAU 27 à 30 lbs \$1.79 1a lb 7c

RADIS 2 paquets 9c

BLE D'INDE en épis 5 pour 49c

ORANGES SUNKIST cat. 252 2 doz 69c

Prix sujet à changements suivant les prix du Marché.



Situé au Carré Davis

Located at Davis Square



Provincial and political figures meet in the Saguenay Inn during the reception by Alcan for the Parliamentary party from Ottawa on 21st June. Found in the usual order are: Me Jules Landry, Recorder for the City of Arvida; Gordon Graydon, M.P., Peel, Ont.; A.W. Whitaker, Jr. Vice President of Alcan; Honorable Hughes Lapointe, Minister of Veterans' Affairs. In the other picture we see, L. Brisson, Saguenay; Auguste Maltais, Charlevoix, Jules Gauthier, Lapointe; Honorable S.S. Garson, Minister of Justice, Marquette; P.H. Skelton, Works Manager, Alcan Arvida; H. Gauthier, Lake St-John; J.L. Gauthier, Sudbury, Ont.

## Le Lingot

### Un Journal du Saguenay

Journal hebdomadaire publié par le Service de l'Information des usines d'Arvida de l'Aluminum Company of Canada, Ltd., et imprimé par l'Imprimerie du Saguenay, Limitée, à Chicoutimi.



Directeur ..... M. Almé Gagné  
 Rédacteur en chef ..... M. Lucien LeMay  
 Rédacteur ..... M. Pierre Lafrance  
 Préposé à l'annonce ..... M. Claude Nadeau  
 Page anglaise ..... Mlle Germaine Labrie  
 Page féminine ..... Mlle Marguerite Côté  
 Photographe ..... M. Maurice Bégin



Téléphone: 4224

Membre de l'Association des hebdomadaires de langue française du Canada.

Service de nouvelles: La British United Press

Abonnement — sauf pour les employés d'Alcan — \$2 par année.

Ce numéro a été tiré à 10,900 exemplaires

## Promesses d'avenir . . .

Célébrez avec joie l'année jubilaire, lit-on dans les Saints-Livres . . . Ce conseil a été suivi à la lettre par les citoyens d'Arvida. Cette population que l'on se plaît à dire et qui est en effet la plus jeune du pays (cinquante pour cent des citoyens ont moins que dix-neuf ans) a célébré, durant les huit derniers jours, et dans la plus grande allégresse, le vingt-cinquième anniversaire de sa cité.

Chaque démonstration a attiré une foule considérable et fort intéressée. A plusieurs reprises, les citoyens des villes voisines se sont joints à ceux de la ville jubilaire en un geste sympathique et de bon aloi.

L'esprit de corps qui d'ailleurs remonte aux premiers jours de notre ville est l'une des belles caractéristiques de ses citoyens et les étrangers étaient heureux de le souligner en toutes occasions.

Si, donc, les fêtes ont été un succès, c'est à tous que cela se doit. Aucun service demandé par les organisateurs n'ont été refusé et souvent là où dix bras étaient requis, on en trouvait vingt et plus . . .

Maintenant que les réjouissances sont terminées, qu'un repos de quelques jours a permis un retour sur le passé, il faut s'atteler à la besogne et continuer l'ascension commencée.

Si l'humble grain mis en terre, il y a vingt-cinq ans, par nos fondateurs est devenu le bel arbre que tous admirent aujourd'hui, nous le devons à l'esprit d'abnégation qui a présidé aux premières épreuves, au travail acharné qui était le lot quotidien des premiers citoyens, à l'inlassable dévouement des premiers pasteurs et des premiers édiles, à cet esprit de foi que l'on sut mettre dans tous ses actes et, enfin, à la confiance inébranlable en la Providence.

Vers quel horizon donnerons-nous notre second coup d'aile? C'est à chacun de répondre. Tous ont dû puiser une nouvelle ardeur aux différentes manifestations dont ils furent témoins. Le Premier Pasteur disait à l'ouverture solennelle des fêtes: que l'on devait avoir la même confiance en Dieu pour l'avenir, que la bonne volonté qui a accompli tant de merveilles doit demeurer; enfin, que la coopération loyale et sincère permettra un autre quart de siècle aussi prospère que celui qui vient de se terminer.

L. LeMAY

## Promises For the Future . . .

These words from the Bible "Celebrate the jubilee year with joy..." have been put into practice by the citizens of Arvida. This population which is the youngest in Canada, (fifty percent are under 19 years of age) has celebrated, with great enthusiasm, during the last eight days, the 25th anniversary of the City.

Each demonstration attracted a great number of enthusiastic spectators. In many cases, citizens of the surrounding cities have, in sympathy, joined in the celebrations.

The "esprit de corps" which goes back to the first days of our city is one of the characteristics of our citizens and visitors have underlined this fact at every occasion.

If the celebrations have been a success, it is due to everyone and all. Organizers were never refused any cooperation from any citizen.

Now that the celebrations are over and that a rest of a few days has permitted us to glance through the past, one has to start again and follow the pattern already established.

If the humble seed planted twenty five years ago by our founders, has become the beautiful tree which we all admire today, we owe it to their spirit of sacrifice, to their hard work which was their daily lot. We owe it also to the first pastors, to the citizens who believed in Providence.

Where are we heading now? The answer lies with every citizen. All of us have gained something during the last week. The first pastor was saying at the opening of the celebrations that "we should have the same faith in God for the future and that the good will which has led to so many marvellous things must remain. That the loyal and sincere cooperation of all will give us another quarter of century as prosperous as the one which has just been completed.

## Touchantes manifestations...

(Suite de la 1ère page)

ans plus tard un attrait pour le génie civil et industriel qui réalisèrent la construction de la plus grande usine d'aluminium au monde et aussi la construction d'une ville des plus modernes et des mieux organisées.

Nous vous invitons, Mesdames et Messieurs, à suivre avec beaucoup d'attention chaque partie de cette courte et importante cérémonie qui vous rappellera sans doute l'esprit de travail et de sacrifice qui animait ces défricheurs du premier temps de la colonie comme nous sommes assurés aussi que vous aurez une pensée pour ceux qui depuis 25 ans travaillent pour procurer à leurs concitoyens de toute race et de toute religion tout le bien-être, tout le confort qu'ils sont en droit d'attendre et qui leur permet de vivre dans une atmosphère de paix, de bonheur et de sécurité.

A la mémoire de Simon Ross, premier colon établi vers 1841 sur le terrain avoisinant le Saguenay Inn.

Les citoyens,

juin 1952

In memory of the first settler Simon Ross established about 1841 on the land adjoining the Saguenay Inn

The Citizens.

June 1952

Le coût de l'érection de cette plaque a été défrayé en partie par les citoyens lors d'une collecte faite il y a quelques années par la Chambre de Commerce locale. Le conseil de la Cité a accepté de défrayer l'autre partie des frais.

S. H. LE MAIRE

Il appartenait à S. H. le Maire, qui outre la charge importante qu'il occupe depuis onze ans à la tête du conseil de ville, et l'un des pionniers d'Arvida, de souhaiter la bienvenue à l'assistance. Il le fit en termes choisis tout en soulignant l'esprit qui anime cette célébration et la belle coopération des citoyens.

M. C.-H. Ross, principal de St-Patrick High School, fut bien dans le ton de la démonstration en jouant une pièce de cornemuse, l'instrument favori des Ecossais: "The Road to the Isles".

M. J.-A. BURGESS

M. J.-A. Burgess, notre historien local, comme s'est plu à le présenter M. Filion, raconta en quelques mots l'histoire de Simon Ross et dit toute sa joie de voir cette journée même l'un de ses rêves réalisés: celui d'une plaque qui perpétuerait le souvenir de ce premier colon plein d'énergie qui aux côtés du fondateur de Chicoutimi Peter McLeod, travailla et au défrichage de notre région et à l'établissement de nombreuses familles.

Avant sa mort survenue en 1883, Simon Ross a vu ses enfants établir quatre lignées bien distinctes dont l'une indienne, une autre anglaise-protestante, une troisième française-protestante et la quatrième française-catholique.

"Simon Ross naquit en 1800 dans le petit hameau de Midfern, paroisse d'Edderton, comté de Ross, au nord-est de l'Ecosse. De sa jeunesse nous ne savons rien sauf qu'il adopta le métier de tonnelier. A trente ans, il entra au service de la Compagnie de la Baie d'Hudson et s'embarqua pour le Canada. En 1831, nous le trouvons à York Factory. Ce fut cette année là que la grande compagnie acquit le bail des Postes du Roi et le gouverneur, George Simpson, dépêcha Simon Ross au Saguenay avec le titre de maître de poste pour aider au rétablissement des comptoirs de la traite. Il fut nommé à la charge du poste de Chicoutimi et passa le reste de ses jours au Saguenay, au Lac-St-Jean et sur la Côte Nord.

Simon Ross épousa le 5 octobre 1837, à Québec, Elisabeth Brennan.

Les nouveaux mariés retournèrent aux Postes du Roi et se fixèrent à Métabetchouan où Simon était commis en charge. Ils y demeurèrent jusqu'en 1842, alors qu'ils passèrent à Chicoutimi. C'était l'année de l'expiration du bail de la Compagnie de la Baie d'Hudson et, comme bien d'autres, Simon Ross croyait que ce bail ne serait pas renouvelé et que le Royaume du Saguenay serait ouvert à la colonisation. Il choisit alors un domaine de près de 900 acres le long du Saguenay à une distance de douze arpents en amont de la limite du canton Chicoutimi. Ce domaine est maintenant compris dans le cadastre de la cité d'Arvida.

Cependant le bail, quoique modifié légèrement, fut renouvelé, et

Ross conserva son poste à Chicoutimi. Il n'abandonna pas sa terre, mais en fit défricher une bonne partie et y construisit une maison, une grange, une étable et un caveau. Il la dota, à la mode européenne, du nom de "Glenfield Farm" probablement d'après le lieu de naissance de sa femme car beaucoup de familles irlandaises se fixèrent à Glenfield, près de Glasgow, en Ecosse. Il semble que l'établissement de la ferme était assez considérable car, sur le premier plan du canton Jonquière dressé par François Têtu en 1848, la maison de Simon Ross est indiquée comme quatre fois plus grande que celles des autres colons voisins.

Vers 1848, Ross quitta le service de la Compagnie et s'établit comme bourgeois à la Rivière-du-Moulin, près de Chicoutimi, où Peter McLeod, jr., avait sa scierie. Il semble s'être associé avec McLeod et, en tous les cas, s'était lié d'une grande amitié avec le fondateur de Chicoutimi. Tant que Peter McLeod, jr., vécut Simon Ross prospéra, mais après la mort de celui-ci, survenue dans des circonstances assez curieuses, ses affaires se compliquèrent.

Les biens de McLeod furent acquis par William Price avec qui Ross ne s'accordait pas. Comment un Ecossais pouvait-il s'accorder avec un Gallois! Il s'endetta. En 1859, il perdit son épouse, et bientôt abandonna ses affaires à la Rivière-du-Moulin pour retourner sur sa terre. Peu après, il entra au service de la Compagnie de la Baie d'Hudson, mais déjà vieillissant, il ne pouvait plus être "commis" et on le nomma "maître de poste" à la Pointe Bleue. C'est grâce à son travail qu'en 1870, lors du grand feu, ses maîtres purent conserver le poste. Assez ironiquement, tandis que Simon Ross s'efforçait de préserver le poste de la Pointe Bleue des ravages du feu, sa terre du Saguenay, qu'il avait confiée aux soins de sa fille Suzan, était mise en vente par le shérif pour satisfaire ses créanciers et passait à jamais hors des mains de la famille.

Le vieux clansman continua de servir la grande compagnie jusqu'à un âge avancé et se retira en 1879 chez sa fille à Métabetchouan, où il expira le 13 avril 1883. Il fut inhumé quatre jours plus tard dans le cimetière protestant de la Grande-Baie.

Ceux qui connurent Simon Ross le décrivent comme un grand gaillard, vigoureux et prêt à se battre avec n'importe qui; une photographie prise quelques années avant sa mort nous montre un beau vieillard à l'oeil déterminé et avec les beaux traits d'un écossais pur sang.

M. LE CHAN. V. TREMBLAY

M. le chanoine Victor Tremblay, président de la Société Historique du Saguenay, a tiré de toutes les manifestations qui ont marqué le 25e anniversaire de la fondation d'Arvida, des conclusions fort pratiques qu'il convient hautement de laisser à nos lecteurs. Voici son discours en entier:

Messieurs,

Je remercie la Cité d'Arvida de m'avoir invité à la célébration de son 25e anniversaire et spécialement de m'avoir invité à participer au dévoilement de cette plaque commémorative.

Les fêtes, qu'on a eu l'heureuse idée d'échelonnement sur plusieurs jours et de diversifier dans ses manifestations, sont un véritable succès de réalisation. Belles par l'ordre parfait et par la dignité des manifestations, elles sont bienfaites par l'esprit qui les anime et qu'elles vont contribuer largement à se développer.

Je profite de l'occasion qui m'est offerte pour féliciter de tout coeur les instigateurs, les organisateurs et les réalisateurs de ces fêtes. Les chefs et la population de la Cité d'Arvida vont en garder plus, beaucoup plus qu'un bon souvenir; ils vont en tirer un motif de fierté: la fierté légitime et reconfortante d'avoir bien fait et d'avoir fait bien; ils vont prendre conscience d'avoir fait un pas immense et décisif dans la voie de la compréhension et de l'estime réciproque; ils vont tenir à perpétuer les rapprochements, la collaboration et les sentiments de réciproque bienveillance que ces fêtes ont accentués.

On sort de pareilles fêtes avec un état d'âme renouvelé, plus attaché à sa cité et à ses concitoyens, plus ouvert et mieux disposé, et donc meilleur citoyen; c'est là le grand bénéfice des célébrations bien

faites, et il dépasse tout ce qu'elles ont pu coûter. — Soyez-en félicités.

I  
 Tout en gardant et en affirmant sa physionomie propre et ses traits caractéristiques, Arvida s'incorpore de plus en plus à la grande famille des localités saguenéennes, et ce fait a été bien manifesté à l'occasion de la célébration de son jubilé d'argent.

Elle comptait une série imposante d'ainées quand, il y a un quart de siècle, son nom s'est inscrit dans la géographie du Royaume du Saguenay; il n'y en avait pas encore qui étaient centenaires, mais les plus anciennes avaient l'âge vénérable de 88 ans.

Le dernier né dans une famille commence par être un isolé. Emprisonné dans ses langes et relégué dans son berceau, il est l'objet de l'attention de tous, mais il ne se mêle aux occupations et aux ébats de personne. Graduellement, à mesure que l'âge et le développement le rapprochent de la condition de ses aînés, et tandis que d'autres débutants de la vie se succèdent dans le berceau, il entre dans le mouvement du groupe familial et mêle à ses notes individuelles les allures et l'esprit de la maison.

Arvida n'échappe pas à cette loi. Bien que créée de toute pièce par la puissance d'une grande industrie, et donnant l'impression de vouloir s'isoler de la vie commune, elle s'est insensiblement adaptée au pays saguenéen. Sans rien sacrifier de ses caractères particuliers ni de ses ambitions d'être à l'avant en matière d'organisation et d'urbanisme, elle devient chaque jour plus saguenéenne d'esprit et de coeur. — De cela aussi il faut nous féliciter.

II  
 Un des traits qui marquent l'esprit de nos célébrations saguenéennes, c'est d'associer dans notre hommage tous ceux qui ont une part, grande ou petite, dans la réalisation de l'oeuvre qui est glorifiée.

Sachant qu'aucune réalisation humaine ne peut être le fait d'un seul, quelque place qu'il y occupe, on tient compte de tous ceux qui y ont coopéré. La part du fondateur est grande, le rôle du chef est important, l'influence de certaines personnalités est décisive, il y a des hommes dont le génie ou le dévouement commandent l'admiration; aucun cependant, dans la réalisation de ses oeuvres, n'a pu se passer du concours des autres. Autour des plus méritants et des plus visibles, une foule de coopérateurs dont le rôle est plus modeste et plus effacé ont apporté à l'oeuvre une part non moins nécessaire; si on attribue la victoire au général qui a commandé l'exécution, il faut reconnaître qu'elle est due à chacun des soldats qui ont fait leur devoir et même aux ouvriers de l'arrière qui ont muni l'armée des moyens matériels indispensables à l'efficacité de la stratégie et du dévouement.

Dans la grande oeuvre de la formation d'un pays, d'une ville, d'une société humaine, il n'est pas facile de distinguer toujours ceux qui ont fait plus et ceux qui ont fait moins. Combien n'ont pas brillé, n'ont jamais tenu les premiers rôles, n'ont guère attiré sur eux l'attention, mais dont l'intelligence, l'habileté, le tact, la ténacité, le dévouement, obscur, ou simplement l'intervention opportune et l'influence discrète ont été la clé des succès véritables. — N'est-ce pas le cas ordinaire de nos mères, les bâtisseuses de peuple, les premières responsables des valeurs humaines?

Quand il s'agit de rendre justice aux artisans d'une oeuvre et d'en honorer les auteurs, on pense tout de suite à ceux qui y ont rempli les grands rôles; on leur rend hommage à l'occasion, on leur érige des monuments, on attache leur nom à des choses permanentes pour perpétuer leur mémoire; mais on n'a pas de merci pour les humbles bâtisseurs, pour les oubliés et les inconnus à qui on doit pourtant.

Les célébrations qui marquent les étapes de la vie de nos cités fournissent une occasion de réparer cette injustice; en glorifiant l'oeuvre accomplie, toute l'oeuvre dans son ensemble et dans la multiplicité de ses détails, on est invité à rendre hommage à tous ceux qui y ont coopéré et on acquitte envers les plus humbles comme les plus brillants le devoir de la reconnaissance.

Cette façon d'agir est passée dans nos moeurs saguenéennes.

III  
 Je le vois avec plaisir au programme du jubilé d'argent d'Arvida. On salue d'abord les grandes entreprises auxquelles Arvida doit son existence (Suite à la 7e page)

# "Le Canadien-français a comme premier devoir l'amélioration personnelle"

C'est ce que déclarait M. le chanoine Victor Tremblay à la messe d'ouverture des fêtes de la Saint-Jean-Baptiste en l'église Saint-Jacques. — Bénédiction du pavillon de la rue High.

(par Louis DESRIENS)

La population d'Arvida a célébré de façon grandiose la fête de la St-Jean.

Une messe solennelle célébrée en l'église St-Jacques par le major-abbé J.-A. Fortin, curé de la paroisse, inaugurait à 9 heures des manifestations de la St-Jean qui coïncidaient avec la troisième journée des fêtes qui marquent le 25e anniversaire de la cité. Un pavillon récréatif des plus modernes recevait ensuite devant une foule imposante la bénédiction religieuse de Mgr René Bélanger, v.g. ancien vicaire d'Arvida. C'est à cette occasion que furent révélés les noms des gagnants des concours de noms de parcs et d'affiches commémoratives. C'est M. Félicien Fillion, échevin et président du Comité d'organisation des fêtes du 25e anniversaire qui agissait comme maître des cérémonies.

## La messe de la St-Jean

C'est dans une église décorée de banderoles et de fleurs que la population d'Arvida célébrait avec éclat la fête de la St-Jean. Le major-abbé J.-A. Fortin, curé de la paroisse St-Jacques, était assisté à l'autel de MM. les abbés René Pagé, vicaire de la paroisse, et Normand Deneault nouveau vicaire de la paroisse Ste-Thérèse.

Mgr René Bélanger, v.g. de Haute-riive, ancien vicaire de la paroisse-mère d'Arvida, assistait au chœur. On remarquait également MM. les chanoines Joseph Lévêque, curé de la paroisse Ste-Thérèse d'Arvida, et Victor Tremblay, président de la Société Historique du Saguenay, MM. les abbés J.-B. Saulnier, curé de St-Georges de Jonquière, Joseph La-voie, curé de St-Jean-Eudes de Chicoutimi et F.-X. Boivin, vicaire de la paroisse St-Jacques d'Arvida.

Son Honneur le maire de la cité d'Arvida, M. Louis Fay et Mme Fay représentaient avec tous les membres du conseil municipal l'autorité civile. Les dirigeants de la Commission scolaire, dont M. Guillaume Tremblay, président, et Mme Tremblay, étaient également du nombre. Des représentants d'Alcan et des différentes organisations municipales et sociales de la cité ont assisté à la messe et aux manifestations extérieures qui suivirent.

La société-chorale St-Jacques, sous la direction de M. Claude Poirier, exécuta le programme de chant religieux. Le propre de la messe introït De Ventre, les kyrie et gloria de Lé-tourneau, le sanctus et l'agnus de la messe en mi bémol de Dubois en composaient la partie grégorienne; la société-chorale chanta le "O Sacrum Convivium" de Roberto Remundi à l'offertoire. Mlle M.-Jeanne Tchernoff touchait l'orgue; MM. Lucien Bergeron et Paul Laliberté chan-tèrent les solos du Gloria et du Sanctus. A la fin de la messe, Mlle Tcher-noff joua à l'orgue la Tocate de Du-bois.

Le sermon de circonstance fut don-né par le Chanoine Victor Trem-blay, président de la Société histori-que du Saguenay. Le thème central qu'il développa était en accord ri-goureux avec les célébrations con-jointes de la St-Jean et du 25e anni-versaire d'Arvida.

"La vie de notre peuple est tout à fait similaire à celle du précur-seur", affirma M. le Chanoine "Ayant connu comme lui des débuts austères, il est comme lui appelé à une haute mission." Nos ancêtres ve-naient rendre témoignage à la lu-mière dès 1534: cette haute mission, notre peuple l'a conservée, et sa destinée sera d'autant plus glorieuse qu'il saura se hisser à la hauteur de sa tâche. C'est dans la fidélité à cette mission qu'il saura trouver les garanties de sa durée.

Notre premier devoir patriotique, continua-t-il, consiste en l'améliora-tion individuelle, comment pourrait-on en effet rendre meilleur notre peuple sans agir directement sur l'individu d'abord? Le second en est un de justice et de charité. De charité par la collaboration entre indivi-dus d'un même Canada et de jus-tice par la reconnaissance active en-vers la patrie qui nous a procuré tous les avantages de la vie de société. Ces devoirs ne sont que la consé-

quence de nos devoirs envers l'Être Suprême; et si le péché de notre époque est l'habitude de se passer de Dieu, notre peuple a la mission de le réhabiliter.

"La protection de notre christianisme est la condition première de notre survivance, le reste suivra par surcroît" affirma en terminant M. le Chanoine Tremblay.

Les fleurs qui ornaient l'autel et la balustrade de l'église St-Jacques avaient été gracieusement fournies par M. Albert Gilmore, prés. de la Société d'horticulture d'Arvida; elles

consistaient surtout d'iris et de lupins.

## Bénédiction du kiosque

Un kiosque très moderne fut ensuite inauguré à proximité de l'église St-Jacques, au parc de la rue Gilbert. Malgré une température incertaine, tous les représentants du clergé et des nombreux corps publics de la cité ainsi qu'une foule imposante se rendit sur les prémices du parc où Mgr René Bélanger, v.g. devait procéder à la bénédiction.

Merveilleusement situé aux abords du parc, dans un décor dont les Arvidiens semblent posséder le secret presque en exclusivité, ce kiosque est construit totalement de briques rouges, et n'a qu'un étage. L'architecte lui a donné une forme des plus ori-

ginales, une immense rotonde d'entrée, complètement entourée de verre et contournée d'un passage circulaire constitue la chambre centrale du kiosque; deux longues ailes donnent sur cette rotonde à angle très ouvert et constituent deux salles ad-jacentes, munies des commodités sanitaires, et éclairées grâce à de nombreuses fenêtres.

La foule qui se pressait autour du nouveau kiosque était retenue en demi-cercle autour des invités d'honneur par les officiers de la Garde St-Jacques. De nombreuses dames assaient à cette inauguration. Plusieurs d'entre elles portaient le costume du jubilé; Mlle Gisèle Tremblay, premier enfant né à Arvida, était de ce groupe.

La cérémonie débuta par le chant de l'hymne d'Arvida; les religieuses et les jeunes filles de l'école N.-D.-de-l'Assomption, l'exécutèrent, et M. Daniel Rioux, qui en a composé la musique, les accompagnait au piano. Les paroles de cet hymne sont de

M. Lionel Girard.

Après que Mgr René Bélanger, v.g. eut procédé à la bénédiction, S.H. le maire de la cité d'Arvida, M. Louis Fay, coupa les rubans symboliques des quatre portes de la rotonde. Les invités d'honneur firent à sa suite le tour de la salle circulaire.

M. Félicien Fillion, échevin et président du Comité d'organisation des fêtes, fut maître des cérémonies. Il rappela que la cité d'Arvida a érigé ce pavillon pour le bénéfice de la population toute entière, et donna le programme des manifestations qui auront lieu au cours de la semaine. Il présenta ensuite S. H. le maire de la cité. M. Fay affirma que la municipalité connaît un essor extraordinaire, et remercia tous ceux qui, par leur travail, l'ont rendu possible. Parlant du kiosque qu'on venait de bénir, Son Honneur rappela qu'il "est un symbole de l'amour que les adminis-

(Suite à la 8e page)

## NOTRE PROVINCE EN PLEIN ESSOR



### Puissance accrue de la Peribonka pour développer les ressources du Saguenay

BIENTÔT, dans la région du Saguenay, la plus forte concentration d'énergie électrique qui soit au monde sera plus puissante encore.

Il s'y trouve présentement des installations hydroélectriques d'une capacité dépassant deux millions de chevaux-vapeur. Quand les deux immenses usines génératrices de la Peribonka seront terminées — à la Chute-à-la-Savane et à la Chute-du-Diable — cette capacité sera portée à plus de deux millions et demi! Elle permettra d'augmenter la production d'aluminium déjà phénoménale de cette région (qui compte, à Arvida, l'usine d'aluminium la plus importante au monde) et fournira de l'énergie hydroélectrique à nombre d'autres industries.

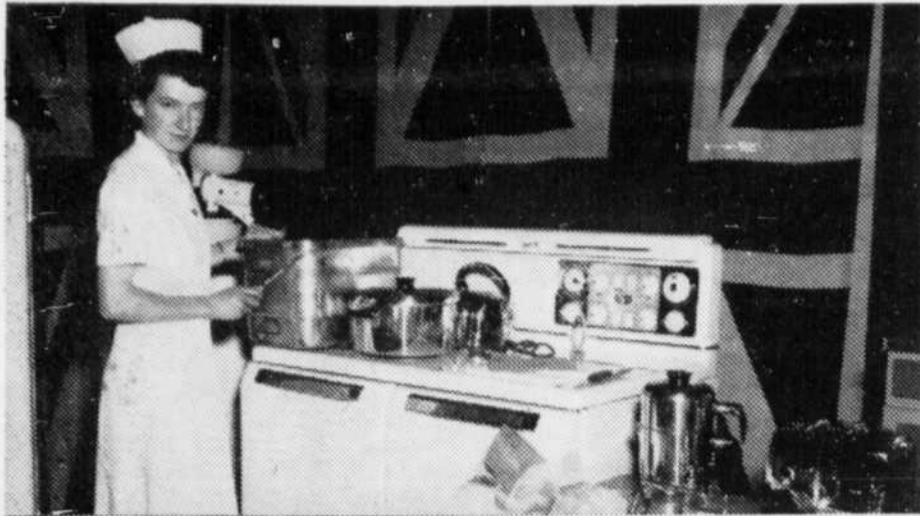
LE SAGUENAY n'offre qu'un exemple entre mille de la prodigieuse production d'électricité de la province de Québec — production qui est à la base de notre énorme expansion industrielle. Le développement continu de nos ressources hydroélectriques a fait du Québec un des plus grands pays industriels qui soient, et a puissamment accru pour ses habitants les chances de succès et de prospérité dans tous les champs d'action.

D'autres ressources encore plus considérables, et déjà connues, n'attendent qu'à être exploitées. Leurs riches promesses seront bientôt réalisées.

Cette réclame fait partie d'une 2e série publiée par

# Molson's

pour célébrer le magnifique développement de la province de Québec



LA JOURNÉE DE LA CITOYENNE : (Photo du haut) Madame R. Goodwin, diététicienne diplômée d'Arvida, qui conduisit les expériences en art culinaire. (Photo du bas) la foule enthousiaste qui s'élevait à plus de 800 présences.

## L'avenir d'une famille est la responsabilité de la mère

La démonstration d'art culinaire du 27 juin, jour consacré à la citoyenne, a été un succès complet tant au point de vue de l'assistance qu'au point de vue de programme. L'idée générale de cette démonstration a été de mettre en relief toutes les découvertes de l'industrie et du commerce qui ont contribué à améliorer les conditions de vie de la femme moderne.

Dans sa causerie, M. Georges Charron, réalisateur de ce programme, a démontré que les inventions modernes mises au service de la femme doivent contribuer à diminuer l'effort quotidien en permettant à la ménagère d'augmenter ses connaissances afin de pouvoir élever sa famille selon les principes reconnus par la science moderne, soit en art culinaire, soit en développement et plus compétente, car l'avenir d'une famille est la responsabilité de la mère.

Tout le programme était sous les auspices des Chevaliers de Colomb d'Arvida. M. François Prémont, Grand Chevalier, a souhaité la bienvenue, et tout le programme était sous les auspices des Chevaliers de Colomb d'Arvida. Un film inédit sur l'art culinaire a considérablement plu à l'auditoire. Les Marionnettes "Marquette" ont contribué à égayer cet après-midi, et un cadeau-souvenir fut présenté à madame Marquette, animatrice de programme des marionnettes. Madame R. Goodwin, diététicienne di-

plômée d'Arvida, a conduit des expériences en se servant d'équipements de cuisines des plus modernes. Le Dr H.-H. Gilbert, surintendant médical de l'Hôpital Général du Saguenay, s'est déclaré en faveur de tout ce que la science peut mettre à la disposition de la ménagère.

De nombreux prix de présence ont été présentés aux dames et, tel que le mentionnait M. Charron, ces cadeaux furent remis "en gage d'appréciation pour ce que la femme canadienne fait pour améliorer le sort de la nation.

Les comméditaires dont les noms suivent ont rendu ce programme réalisable en contribuant généreusement. Ce sont: Northern Electric Company Limited, de Chicoutimi, R.S.V.P. Electric Reg'd, d'Arvida, Brassard & Frères Ltée, de Chicoutimi, Gauthier Meubles Enrg., d'Arvida, Aluminum Goods Ltd., de Toronto, Marché LaSalle, d'Arvida, Georges Brassard, d'Arvida, Marché Davis, d'Arvida, Steinberg's Wholesale Groceries Ltd. d'Arvida, E.-M. Stores, d'Arvida, et Marché Taschereau, d'Arvida.

Tous les épiceries d'Arvida, sans exception, ont désiré se joindre à l'organisation de ce programme en gage d'appréciation pour leur meilleure clientèle: LES FEMMES CANADIENNES.

Ce fut un après-midi très intéressant et très instructif.

## La santé des dents

Q. - Ma fille, âgée de dix ans, a brisé les pointes de ses dents supérieures de devant. Cela peut-il être réparé et comment?

R. - Les hasards de la vie moderne, y compris les accidents d'automobiles, les activités sportives et les fontaines automatiques, sont responsables dans une grande proportion des dents fracturées. Les enfants sont les plus nombreuses victimes et les dents supérieures de devant sont les plus fréquemment brisées. Le succès d'une réparation dépend de la gravité de la blessure. Une autorité en dentisterie pour enfants classifie les fractures de la dent en trois degrés, premier, second et troisième. Dans les fractures du premier degré, il reste suffisamment de dentine pour protéger la pulpe dentaire contre les sensations douloureuses du chaud et du froid. Habituellement, la blessure peut être corrigée par le simple polissage de l'extrémité brisée de la dent. Dans les fractures du second degré, le mal est plus grand, laissant seulement une mince couche de dentine sur la pulpe. En employant un pansement temporaire, le den-

tiste peut être capable de préserver la pulpe jusqu'à ce qu'une réparation permanente puisse être faite. Dans les fractures du troisième degré, la pulpe de la dent n'est plus protégée, rendant la situation beaucoup plus grave. Néanmoins, tous les efforts doivent être faits pour conserver la dent.

## Naissances

A l'Hôpital Général du Saguenay sont nés:

- A M. et madame William Brady, un fils, le 22 juin.
- A M. et madame Roland Dumouchel, un fils, le 22 juin.
- A M. et madame William Brady, un fils, le 22 juin.
- A M. et madame Roland Dumouchel, un fils, le 22 juin.
- A M. et madame Emilien St-Jean, une fille, le 23 juin.
- A M. et madame Ross Sloan, un fils, le 23 juin.
- A M. et madame Harry Collins, une fille, le 23 juin.
- A M. et madame Réal Chouinard, une fille, le 24 juin.
- A M. et madame Derek Austin, un fils, le 24 juin.

## Carnet Mondain

### DEPLACEMENTS

M. Max Lessard et sa soeur, mademoiselle Jeannine Lessard, de Valleyfield, étaient les invités de leur oncle et tante, M. et madame Ovila Laforest, de Shipshaw, au cours de la semaine dernière.

M. et madame Edmond Parisé, M. et madame Antonio DeVarennes ainsi que M. et madame Patrick Tremblay étaient à Québec en fin de semaine dernière.

Le Dr et madame Armand Thibault, mademoiselle Pierrette Simard, M. Don Castonguay et M. Lucien Duchesne, de La Tuque, ont passé quelques jours dans notre région.

M. et madame Alva Chiasson, ainsi que leur fils Arnold, et M. et madame Fortunat Lafrance passent leurs vacances annuelles dans un chalet à St-Jérôme.

Ont passé quelques jours dans notre ville, mademoiselle Madeleine Pilon, de Québec, et mademoiselle Pierrette Simard, de Hull.

M. et Mme J.-René Leclerc et leur enfants Gilles et Jean, ainsi que Mlle Huguette Bouchard, de la Rivière-du-Moulin, Chicoutimi, sont de retour d'une visite de 8 jours, à Edmunston, N.-B. et Eagle Lake, Maine, où ils ont visité leurs parents et amis.

Mademoiselle Denise Courville, é.g.m., à l'Hôtel-Dieu de Montréal, est présentement en vacances à Arvida, chez ses parents, M. et madame Adrien Courville.

### MARIAGES

Le 21 juin en l'église St-Jacques d'Arvida, M. l'abbé F.-X. Boivin bénissait le mariage de mademoiselle Thérèse Bouchard, fille de M. et

madame Alfred Bouchard, d'Arvida, avec M. Marcel Rousseau, fils de M. et madame Jos.-Napoléon Rousseau, de St-Bruno.

Avait lieu le 28 juin en l'église St-Jacques d'Arvida, le mariage de mademoiselle Dolorès Rancourt, fille de M. et madame Adjuor Rancourt, d'Arvida, avec M. Lorenzo Perron, fils de M. et madame Joseph Perron, d'Arvida également.

En l'église St-Jacques d'Arvida, le 30 juin, a été béni le mariage de mademoiselle Paulette Boudreault, fille de M. et madame Théophile Boudreault, d'Arvida, avec M. Roland Marinoff, fils de madame Anne-Marie Marinoff, également d'Arvida.

Le 23 juin, en l'église Ste-Thérèse d'Arvida, M. le chanoine Levêque a béni le mariage de mademoiselle Marielle Fay, I.L., fille de M. et madame Louis Fay, maire de la Cité, avec M. Alexandre Lafresnaye, fils de madame Joseph Lafresnaye, de Saint-Jean-Chrysostome.

Le 24 juin, en l'église Ste-Thérèse d'Arvida, M. l'abbé Walter Lavoie bénissait le mariage de mademoiselle Brigitte Tremblay, fille de M. et madame Jean-Joseph Tremblay, d'Arvida, avec M. Omer Cormier, fils de M. et madame Vibond Cormier, d'Arvida également.

Avait lieu le 28 juin, en l'église Ste-Thérèse d'Arvida, le mariage de mademoiselle Georgette Saucier, fille de M. et madame Adélar Saucier, d'Arvida, avec M. Albert Montreuil, fils de madame Roch Montreuil, d'Arvida également. La bénédiction nuptiale leur fut donnée par l'abbé Walter Lavoie.

M. le chanoine Jos Levêque bénissait le 30 juin, en l'église Ste-Thérèse d'Arvida, le mariage de mademoiselle Eva-Anne Cormier, fille de M. et madame Vibond Cormier,

d'Arvida, avec M. Héméri Arsenault, fils de M. et madame Ernest Arsenault, des Iles-de-la-Madeleine.

### NAISSANCES

En l'église St-Jacques d'Arvida ont été baptisés:

Le 22 juin, Joseph-Henri-Laurier-Jean-Pierre, enfant de M. et madame Henri Drouin; parrain, M. Laurier Drouin, oncle de l'enfant; marraine, mademoiselle Blanche Drouin, tante de l'enfant.

Le 22 juin, Joseph-Paul-Michel, enfant de M. et madame Emmanuel Bergeron; parrain M. Paul Bergeron, oncle de l'enfant; marraine, mademoiselle Marie-Ange Bergeron, tante de l'enfant.

Le 23 juin, Joseph-Aimé-Alain, enfant de M. et madame Victorin Masse; parrain et marraine, M. et madame Aimé Masse, grands-parents de l'enfant.

En l'église Ste-Thérèse d'Arvida ont été baptisés:

Le 23 juin, Marie-Yolande-Liane, enfant de M. et madame Albert Bourdages; parrain et marraine, M. et madame Roland Pagé, grands-parents de l'enfant.

Le 29 juin, Michel-Yves-André, enfant de M. et madame Lorenzo Pelletier; parrain, Wilfrid Pelletier, oncle de l'enfant; marraine, Germaine Routhier, tante de l'enfant.

Chantal, enfant de M. et madame Charles-Henri Brassard (Lucille Richard) annonce la naissance de son petit frère, Michel, à l'Hôtel-Dieu St-Vallier, de Chicoutimi, le 21 juin, et baptisé le 28, en l'église St-Jacques d'Arvida, par M. l'abbé F.-X. Boivin; parrain et marraine, M. et madame Albert Lalancette, oncle et tante de l'enfant, madame Albin Richard portait son neveu sur les fonds baptismaux.



RÈMISE DE CADEAUX: Vendredi le 20 juin, à l'occasion de son prochain mariage les compagnons de travail ont offert à mademoiselle Eva Cormier une magnifique verrerie de 60 morceaux et divers articles. Nous remarquons de gauche à droite: M. H.S. Hutchin, agent de district des achats d'Alcan, Mlles Irène Larouche, Annette Gousse, Paula Gagnon, M. L.-P. Deschesne, Mlles Charlotte Saless, Marthe Chouinard, Mildred O'Doherty, Yvonne Turbide, Lucette Perron, Eva Cormier, Barbara George, Majella Gauthier, Lucette Lavoie, Ethel Furlotte, MM. Raymond Fortin, J.-P. Larouche, L.-G. Tremblay, J.-E. Lafontaine, Emile Bergeron, J.-P. Pilote, Norbert Cormier, madame L.-P. Deschesne, mademoiselle Estelle Vandal, madame Jack Bélanger, MM. Richard Furotte et R.-C. Hayes.



LES HOTESSES DE L'EXPOSITION: Voici les douze jeunes filles qui prêtaient gracieusement leur concours durant la semaine de l'Exposition industrielle et commerciale d'Arvida, sous les auspices de la Chambre de Commerce, à l'occasion du 25e anniversaire de la Cité. (De gauche à droite), Mesdames

Marcelle Girard, Suzanne Boivin, Lilian Filion, Marielle Gaudreault, Bernice Rogers, Marie-Josèphe Gagné, Jocelyn Van, Pauline Jean, Armand Guay, Janine Pagé, Thérèse Rivard et Mildred O'Doherty.



LES ELEVES DE MADAME JEANNINE P.-PARTOUS qui subirent des examens de musique le 16 juin dernier. Vous trouverez dans cette page des détails se rapportant à cette nouvelle. Nous reconnaissons de gauche à droite, (1ère rangée) mesdemoiselles Edith Lalancette, Claudette Dussault, Pauline Mathieu, Estelle Claveau, gagnante de la bourse d'étude, Pauline Morrier, Monique Vallée et Céline Morrier. (Deuxième rangée) mademoiselle Thérèse Bouchard, M. Emilien Tremblay, mesdemoiselles Denise Laberge et Charlotte Tremblay.

Résultats des examens de musique

Le 16 juin dernier avait lieu à l'Ecole Notre-Dame-de-l'Assomption les examens de musique des élèves de madame Jeannine P. Partous. Deux religieuses de la Congrégation des Saints Noms de Jésus et de Marie de l'Ecole Vincent d'Indy d'Outremont, (U. de Montréal), passèrent quelques jours à Arvida, à cet effet.

Parmi les élèves qui se présentèrent pour des certificats, on remarquait mesdemoiselles Estelle Claveau (distinction), Edith Lalancette (distinction), Monique Vallée (distinction), Thérèse Bouchard (succès), Claudette Dussault (succès), Pauline Morrier (distinction), Céline Morrier (succès), Pauline Mathieu (succès), Denise Laberge (succès), Charlotte Tremblay (succès), et Monsieur Emilien Tremblay (distinction).

Mademoiselle Estelle Claveau qui se classa première s'est vu décerner une bourse d'études donnée par Madame Partous. Nous croyons que c'est là une façon tangible d'encourager nos jeunes de la région à prendre contact avec un art qui d'après Amédée Gasoué, "est comme les belles-lettres un moyen d'élever notre esprit de lui faire goûter la saveur du bon et du beau jusqu'à la Bonté et la Beauté suprême, c'est-à-dire jusqu'à Dieu".

(Mme) Jeannine P. Partous.

Les lunettes sont une parure

Lors d'une récente présentation des modèles de la boutique du couturier Worth, de Londres, tous les mannequins portaient des lunettes assorties à l'ensemble de leur toilette. Cette manifestation est l'un des aspects d'une campagne entreprise par les lunettiers d'Angleterre pour persuader les femmes qui sont forcées de porter lunettes de considérer ces dernières plutôt comme une parure du visage que comme une désagréable nécessité.

Les modèles de montures présentés chez Worth étaient l'oeuvre de l'artiste May Clark, qui les avait dessinées pour flatter la forme du visage des mannequins qui les portaient et pour s'harmoniser avec les toilettes présentées. C'est ainsi par exemple qu'on pouvait voir une monture en matière plastique gris fer parsemée de "poussière d'argent", et qui était ornée de motifs en argent ouvrés à la main et garnis de diamants et de petites perles fines qui en soulignaient les bords extérieurs. Ces lunettes étaient destinées à compléter une robe du soir courte en soie gris fer ornée de fils d'argent.

On fait également des lunettes de soleil en matière plastique imitant l'écaillé de tortue, les parties supérieures étant en métal doré. Dans certains cas, les montures s'ornent d'insertions de dentelle noire ou de

tulle ou de broché or pour le soir. Pour le jour, les montures sont plus simples, mais May Clark souligne la nécessité de tenir compte de la structure des os du visage, et de la ligne du bord des cheveux lorsqu'elle crée des montures pour ses clientes particulières.

Touchantes...

(Suite de la 4e page)

tence, et c'est juste; mais à côté des réalisations gigantesques qui ont coûté des millions et mobilisé des armées de travailleurs, à côté des hommes dont le nom est connu dans l'univers, on a su remarquer l'oeuvre du petit pionnier de la première heure et lui donner place dans les hommages dus aux bâtisseurs de la Cité.

Simon Ross n'a pas participé à la fondation d'Arvida, ni à ses développements; il n'a été qu'un lointain précurseur de cette cité moderne dont il n'a pas même prévu l'existence. Mais il a été celui qui, le premier, 75 ans avant la naissance de la ville, a introduit la civilisation dans les lieux où elle est venue s'établir.

Ce coin de pays n'était pas un désert ni une forêt sauvage quand les maîtres industriels de l'Aluminium sont venus y choisir le site de leurs usines et de la cité qu'ils rêvaient; le sol en était défriché depuis longtemps et il y avait là une série de splendides établissements agricoles; des paroisses et des villes couvraient la région; une population active et des services publics organisés offraient un appoint précieux pour la réalisation des grands projets. Cela était l'oeuvre de trois générations de laborieux artisans.

On a voulu, par un geste concret, reconnaître ce qu'on leur doit, et en cet endroit qui est comme le salon familial où Arvida reçoit ses amis et ses visiteurs, on a placé une inscription à la mémoire de celui qui fut le premier de tous parmi les pionniers qui ont préparé ce coin de terre à recevoir convenablement la plus grande des industries du royaume du Saguenay.

Ce geste est beau, il est grand, il est bien dans la note des sentiments et des traditions saguenéennes; il complète bien le programme de vos fêtes en étendant à tous les témoignages de gratitude.

Et ceux qui seront émerveillés par l'immensité des usines, et charmés par les agréments de la Cité pourront savoir qu'en ces lieux les grandes et belles choses qu'on admire sont venues compléter une chose grande et belle aussi, déjà établie, la civilisation, et que celui qui a été le premier à l'introduire s'appelait Simon Ross.

M. McNeely DuBose

Le vice-président de l'Aluminum Company of Canada, Limited ainsi que madame DuBose assistaient à cette fête des pionniers. M. DuBose fut invité par M. le président F. Filion à dire quelques mots.

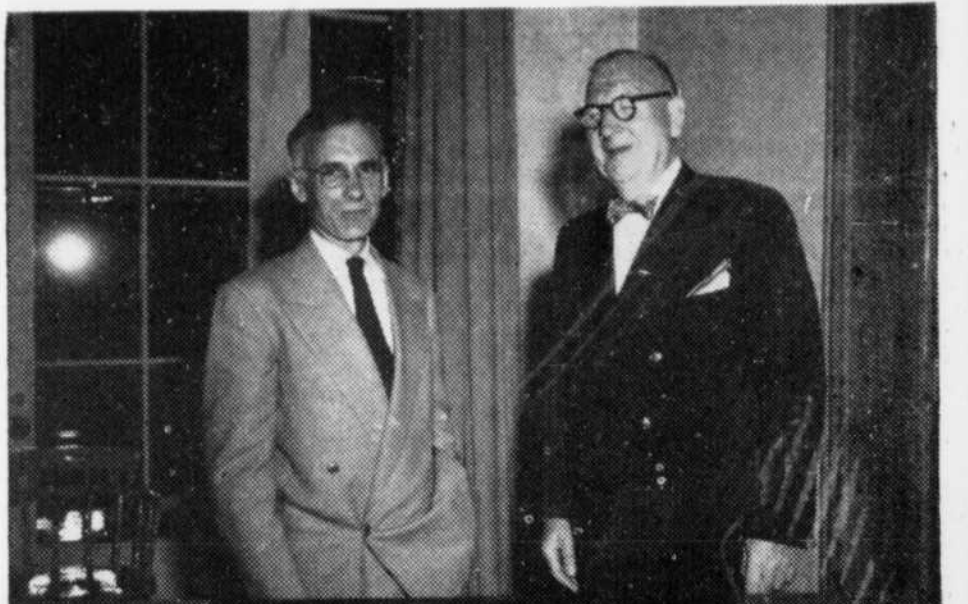
L'un des titres les plus chers de M. DuBose, comme celui-ci s'est plu à le rappeler est celui de pionnier. En effet, M. DuBose est un ouvrier de la toute première heure qui a vu grandir Arvida et a contribué, à titre d'ingénieur à sa construction. M. DuBose a dit qu'il fallait s'efforcer d'être de bons pionniers partout et toujours. Il faut reconnaître le travail des premiers pionniers. Lorsque Alcan est arrivée, elle fut un pionnier au point de vue industriel. Et nous tous devons être des pionniers dans notre propre patelin en développant ce que nous avons.

Le R. P. Emile Legault, c.s.c., directeur des Compagnons dit ensuite, combien les Compagnons étaient heureux de revenir dans cette région dont ils admirent la belle hospitalité et qu'ils présenteraient le soir même, une intéressante comédie: Notre petite ville à laquelle tous étaient conviés.

A la mémoire de Simon Ross

C'est à ce moment qu'après une sonnerie de cornet, arrangement de M. J. Back, directeur de la Fanfare d'Arvida, M. Alexandre Ross, petit-fils de Simon Ross et M. le chan. Victor Tremblay firent tomber le drapeau saguenéen qui cachait au regard la plaque commémorative qu'avait fait poser sur le mur de l'annexe du Saguenay Inn la Chambre de Commerce locale et la cité d'Arvida. On peut y lire dans les deux langues officielles: A la mémoire de Simon Ross, premier colon établi vers 1841 sur le terrain avoisinant le Saguenay Inn. Les citoyens, juin 1952.

L'hymne national, accompagné par les cornets et chanté par la fou-



AU BANQUET DE LA CITE: Lors de la réception et du banquet offerts par la Cité dimanche soir de la semaine dernière au Saguenay Inn, plusieurs personnalités, vieux amis, pionniers et dirigeants d'Arvida se rencontrèrent. Ce fut l'occasion de songer aux premiers jours de la ville de l'aluminium et d'échanger de vieux souvenirs. Sur notre première photo prise pendant cette réception civique, on remarque le président de la Commission des écoles catholiques d'Arvida, qui cause avec le vice-président et gérant-général d'Alcan, M. A.-W. Whitaker, jr. Sur la suivante, prise à la sortie de la salle à dîner du Saguenay Inn, on reconnaît M. le chanoine Jos. Lévêque, curé de la paroisse Ste-Thérèse d'Arvida, qui est entouré de Mlle Helen MacNeil, d'Arvida (à l'extrême gauche), de M. J.-P. Walsh, second maire d'Arvida, qui demeure maintenant à Shawinigan, de S. H. le maire Louis Fay, d'Arvida, de Mme R.-H. Morrison, dont le mari était commissaire d'écoles, et de M. I. Quinlan et de Mme Quinlan. Plus bas, M. Frs Perron, un vieil employé d'Alcan à sa retraite, M. C.-E. Tremblay, l'un des plus vieux commerçants d'Arvida, M. Maurice Godbout, M. Jos. Coulombe, de la Chambre de Commerce, M. P.-H. Skelton, gérant des usines locales d'Alcan, M. R.-A. Lemieux, i.p., gérant de la Cité et M. L.-G. Laberge, président de la Chambre de Commerce; et sur notre photo ci-dessus un groupe des premiers citoyens d'Arvida à une table de la salle à dîner: M. J.-A. Fréchette, secrétaire-trésorier de la Cité, et Mme Fréchette, Mme et M. R.-R. Pedneault, un ancien échevin d'Arvida, et la première enfant née dans notre cité, Mlle Gisèle Tremblay.

M. L.-H. Boivin élu président

M. L.-H. Boivin a été élu dernièrement par acclamation président du Jeune Commerce de Jonquières-Kénogami. Voici les autres résultats de l'élection: MM. Rock Lalancette et Gérard Tremblay, 1er et 2e vice-présidents; MM. Anatole Dufour, Gaétan Gagné, Dr Paul Paré, Robert Roy et Lorenzo Michaud, directeurs.

Le clôtura cette simple mais touchante cérémonie.

Les invités d'honneur furent ensuite reçus à un coquetel par les autorités de la cité.

M. Adrien Plourde réélu président

M. Adrien Plourde a été réélu dernièrement par acclamation à la présidence du Syndicat national des employés de l'aluminium d'Arvida, Inc. Voici les autres résultats de l'élection: MM. Jean-Charles Lavoie, Emile Frigon, Isaïe Villeneuve, Rosario Pilote, et Lucien Boucher, respectivement 1er, 2e, 3e, 4e et 5e vice-présidents; MM. Roland Martel et Pierre Bauchard agiront respectivement comme secrétaire et trésorier.



M. et madame Roger Giasson (Esther Barthe) dont le mariage fut célébré le 21 juin, en l'église Ste-Thérèse d'Arvida par M. le chanoine J. Lévêque. La mariée est la fille de M. et madame J.-W. Barthe, d'Arvida et le marié est le fils de M. et madame Wellie Gasson, de Kénogami. (Photo B.L.M.)

## Le Canadien-français

(Suite de la 5e page)

trateurs de la cité d'Arvida portent à notre jeunesse." Il remercia particulièrement les directeurs de la compagnie d'aluminium comme premier contribuable, elle contribue pour une grande partie au succès des réalisations arvidiennes. Notons que Aluminium Co. of Canada Ltd. a fait don d'un mât géant en aluminium, situé à environ deux cents pieds de la façade du kiosque; les drapeaux de la province de Québec et du Saguenay flottaient à son sommet.

Mgr Bélanger adressa ensuite la parole. "La bénédiction que je viens de prononcer, dit-il, est une marque de l'attention de l'Eglise; elle ne veut pas que nous perdions de vue le côté spirituel dans nos entreprises matérielles". Mgr Bélanger est venu à Arvida comme vicaire il y a quinze ans, mû par l'obéissance, et c'est à regret que, sept ans plus tard, il nous quittait. On se rappelle l'estime que ses paroissiens lui portaient. Il évoqua les souvenirs de la dernière guerre, alors qu'il avait été le compagnon d'arme du Major-abbé J.-A. Fortin. Mgr dit ensuite qu'Arvida est à la hauteur des aspirations de ses pionniers qui voulaient qu'elle prit les traits de la région du Saguenay. Son vœu le plus ardent est qu'elle continue de donner aux citoyens le pain de chaque jour.

### Résultats des concours

M. Fillion présenta ensuite le Dr Armand Gauthier, d. péd., directeur des études et M. J.-A. Burgess, surintendant des propriétés de la Saguenay Power Co. Ceux-ci expliquèrent en français et en anglais les règlements des concours de pan-neaux-réclame et de noms de parcs. De nombreux étudiants des différentes écoles d'Arvida se virent attribuer des prix en argent variant entre \$7 et \$3. Ce concours avait été lancé au début de mai par le Comité d'ornementation, présidé par M l'échevin Almas Drolet, et s'adressait aux jeunes Arvidiens de moins de 18 ans.

Il avait pour thème: le 25ème anniversaire de la cité d'Arvida.

Les vainqueurs de ces concours sont: Brenda Bauman, 10e année, Arvida High School; Yvon Jean, 8e année, école St-Louis; Claudette Gauthier, 9e année, école N.-D.-de-l'Assomption; Reynold Gallagher, 9e année, St. Patrick High School; Ruth Tremblay, 8e année, N.-D.-de-l'Assomption; Ghislaine Bouchard, 8e année, N.-D.-de-l'Assomption; Monique Jean, 7e année, N.-D.-de-l'Assomption; Paquerette Leclerc, 8e année, N.-D.-de-l'Assomption; Ghislaine Leblanc, 9e année, St. Patrick High School et Raymond Brassard, 11e année, Ecole commerciale des garçons. Ces deux derniers se classèrent les meilleurs dans leur catégorie, tant pour les noms de parcs que pour les panneaux-réclame.

Le major-abbé J.-A. Fortin, curé de la paroisse St-Jacques, félicita chaleureusement tous les vainqueurs. Il fit ensuite l'éloge de la cité jubilaire et remercia personnellement les dirigeants qui ont montré une autre fois l'intérêt qu'ils portent à la jeunesse en érigeant des monuments aussi magnifiques que le présent kiosque.

### Réception au Saguenay Inn

Les représentants des associations religieuses, culturelles et sociales se rendirent ensuite pour une réception officielle que leur offraient les dirigeants de la cité d'Arvida au Saguenay Inn.

C'est sous une pluie battante qui, fort heureusement ne venait que de

## Les députés fédéraux sont les hôtes de l'Aluminium

Devant un groupe de près de 90 ministres et députés fédéraux réunis samedi soir dernier au Saguenay Inn, invités d'Alcan à l'occasion d'une tournée dans la région, A.-W. Whitaker, jr, a exprimé sa foi inébranlable en l'avenir du Canada et de l'aluminium.

Après avoir rappelé les débuts héroïques des pionniers canadiens, le gérant général et vice-président d'Alcan jeta un rapide coup d'oeil sur les récents développements de l'industrie canadienne, de l'industrie de l'aluminium particulièrement. Une forte confiance en l'avenir du pays mènera au succès, soutient-il.

Il avait souhaité la bienvenue à tous au début de son allocution et avait présenté les excuses de M. R.-E. Powell, président d'Alcan, qui ne pouvait venir à Arvida pendant la dernière fin de semaine.

Prenant la parole au nom de tous, l'hon. S.-S. Garson, ministre de la Justice remercia Alcan de sa réception et rendit hommage aux pionniers qui ont colonisé et défriché le Canada, surtout ceux qui ont ouvert la marche du progrès dans le Saguenay.

L'hon. Garson dit qu'il admire surtout leur foi. "Ils n'avaient pas la science pour les aider. Il leur fallait un courage inébranlable et surtout une foi vivante qui leur permettait de se ruier contre n'importe quel obstacle", dit-il.

Le ministre de la Justice rendit aussi hommage aux Canadiens français dont, affirme-t-il, "les efforts ont grandement contribué depuis à

amener la prospérité du Canada".

Le député du comté Lapointe, M. Jules Gauthier, souhaite la bienvenue aux membres du Parlement dans son comté. Il remercia les responsables de "cette croisade au Saguenay" tout en faisant une mention spéciale au Conseil d'orientation économique du Saguenay et à Alcan.

Quelques autres députés prirent la parole, notamment M. A. Gauthier, député du Lac-St-Jean, M. Auguste Maltais, député de Charlevoix, et M. P.-H. Helme, député de Prince Albert, Saskatchewan. Les invités et les hôtes étaient accompagnés de leurs épouses.

Dans les salons du Saguenay Inn, outre les personnes déjà nommées on notait la présence de l'hon. Hugues Lapointe, ministre des Affaires des Anciens combattants, de M. J. Goldwell, leader du parti C.C.F., de M. L. Brisson, du Saguenay, des hôtes des visiteurs, les représentants d'Alcan, MM. P.-H. Skelton, gérant des usines locales, Adrien Boivin, gérant du personnel, E.-H. Eberts, surintendant des propriétés, des représentants des filiales d'Alcan, des délégués du Conseil d'orientation économique du Saguenay et de divers groupements de la région ou d'Arvida.

Les visiteurs avaient quitté la capitale canadienne jeudi dernier et étaient arrivés à Bagotville vendredi soir. Ils ont fait une tournée des endroits suivants: Chicoutimi, Arvida et ses usines, Shipshaw Riverbend, Isle-Maligne, Chute-du-Diable et Chute-à-la-Savane.

débuter, que les magnifiques cérémonies s'étaient terminées. Dans un esprit de merveilleuse collaboration, les citoyens d'Arvida ont une autre fois démontré comment, au-dessus des préjugés de races et de religions, ils ont pu édifier une cité où l'atmosphère paisible et gaie n'est dépassée en qualité que par l'hospitalité et l'esprit civique de ses citoyens.

A l'occasion de la St-Jean, Aluminium Co. of Canada Ltd. avait fait flotter pour la première fois devant ses usines le drapeau de la Province de Québec.

### Médecins en charge en fin de semaine

Un système de médecins de garde sera en opération à Arvida durant les fins de semaine de la belle saison: cette décision fut prise lors d'une réunion des médecins d'Arvida.

En l'absence du médecin de famille durant la fin de semaine, on est prié d'appeler le médecin en charge. En voici la liste:

- 21 juin : Dr M. Lacerte, tél.: 8-3040
- 28 juin : Dr H.-A. Richter, tél.: 8-5796
- 5 juil. : Dr J.-E. Gaudet, tél.: 8-5733
- 12 juil. : Dr P.-E. Letourneau, tél.: 8-3542
- 19 juil. : Dr G. Raymond, tél.: 8-5364
- 26 juil. : Dr M. Lacerte, tél.: 8-3040
- 2 août : Dr H.-A. Richter, tél.: 8-5796
- 9 août : Dr J.-E. Gaudet, tél.: 8-5733

- 16 août : Dr P.-E. Letourneau, tél.: 8-3542
- 23 août : Dr G. Raymond, tél.: 8-5364
- 30 août : Dr M. Lacerte, tél.: 8-3040
- 6 sept. : Dr H.-A. Richter, tél.: 8-5796
- 13 sept. : Dr J.-E. Gaudet, tél.: 8-5733
- 20 sept. : Dr P.-E. Letourneau, tél.: 8-3542
- 27 sept. : Dr G. Raymond, tél.: 8-5364

**TAXIS ARVIDA TAXIS**  
- ENR. -  
**SIGNALEZ**  
**8-5113**

**Raoul Blackburn**  
MECANICIEN  
350 Bégin Chicoutimi  
Tél. 4-4122  
Vendeur de clavigraphes  
**UNDERWOOD**  
Machines à additionner  
**SUNDSTRAND** et à  
calculer **FRIDEN** - Caisse  
enregistreuse **CLARY** -  
Balance  
- ATELIER DE REPARATION -

Pour • ACHAT • VENTE  
• ADMINISTRATION • HYPOTHEQUE  
sur PROPRIETE RESIDENTIELLE ou COMMERCIALE  
CONSULTEZ

**LE SERVICE HYPOTHECAIRE SAGUENAY**  
382, Mellon, Appt 1 ARVIDA Tél.: 8-3078 B. P. 596

LES LUNDI, MERCREDI ET VENDREDI DE CHAQUE SEMAINE,  
BUREAU OUVERT DE 7 H. A 9 H. P.M.

(Représentant, autorisés de 4 compagnies de prêts)



1,500,000 POLICYHOLDERS  
*Seal of* SERVICE and SECURITY  
LEADER IN WORLD-WIDE LIFE ASSURANCE

**ANNA P. GIROUARD**  
REPRESENTATIVE

Quebec Power Building  
Quebec, Tél.: 5-5181

ARVIDA HOTEL, ARVIDA



Découpez cette annonce...  
elle contient d'utiles renseignements

### AIDEZ LA POSTE À VOUS BIEN SERVIR

- 1. ADRESSEZ VOTRE COURRIER CORRECTEMENT.** Ecrivez lisiblement l'adresse COMPLÈTE, y compris le numéro de la zone postale si vous écrivez à quelqu'un à Ottawa, à Montréal, à Toronto ou à Vancouver.
- 2. FAITES CONNAÎTRE À VOS AMIS** votre adresse exacte (y compris le numéro de la zone s'il y en a une)—surtout si vous venez de déménager. Prenez l'habitude d'écrire votre adresse de renvoi à l'angle gauche supérieur de vos enveloppes et colis.
- 3. EMBALLEZ VOS COLIS AVEC SOIN**—ficelez-les solidement—et mettez-y tous les timbres qu'il faut. En cas de doute, faites peser vos colis et vos lettres au bureau de poste: ainsi le destinataire n'aura pas à payer le double de l'affranchissement manquant.

En vous rappelant ces quelques points, vous aiderez votre bureau de poste à vous servir mieux, et plus vite.



**POSTE AUX LETTRES**

1re classe: pour livraison locale, 3c. la première once, 1c. par once au delà; pour livraison ailleurs (Canada, États-Unis et tous autres pays des Amériques du Nord et du Sud, Commonwealth britannique, France, Espagne): 4c. la première once, 2c. par once au delà. Lettre-avion (service intérieur): 7c. la première once, 5c. par once au delà. (Votre bureau de poste vous communiquera les tarifs des lettres-avion pour l'étranger.)



**IMPRIMÉS**

Cartes, circulaires, etc.—entièrement imprimées—adressées à des particuliers: 2c. les 2 premières onces, 1c. par deux onces au delà. Quand ces envois sont adressés "A l'occupant" (sans mention du nom), le port est de 1/2c. les deux premières onces et 1c. par deux onces au delà.



**JOURNAUX et PÉRIODIQUES**

déposés par des particuliers: 2c. les 4 premières onces, et 1c. par quatre onces au delà.



**COLIS**

Ne courez pas de risques! Faites-les peser à votre bureau de poste. La poste aux colis-avion accepte maintenant des colis pesant jusqu'à 25 livres. Informez-vous de ce rapide service aérien.

**SAGUENAY DRY**  
GINGER ALE  
BON... COMME L'AIR PUR DE NOS MONTAGNES  
EN VENTE PARTOUT AU SAGUENAY



**POSTES-CANADA**

HON. ALCIDE CÔTÉ, C.R., M.P.  
MINISTRE DES POSTES

W. J. TURNBULL  
SOUS-MINISTRE DES POSTES

## Le futur camp de chasse et de pêche pourra loger dans une petite boîte

Le camp de chasse et de pêche de demain — avec sa cuisine, ses deux chambres à coucher et son living room — pourrait bien être contenu dans une boîte de trois pieds de large, douze pieds de long et d'une profondeur de sept pouces; facilement transportable, le moins expérimenté des constructeurs l'érigerait facilement.

Fait d'aluminium, un métal qui se vendait jadis au prix de \$17 l'once, il répondrait aux désirs de nombreux sportifs qui prônent une saine économie. La Cie Kingston Framless House, grâce aux expériences

l'Aluminium Laboratories Ltd., de Kingston, Ont. espère fabriquer bientôt de ces camps pour le marché canadien.

D'une pesanté de 1200 livres, ils mesureraient 20 pi. x 20 pi. lorsqu'érigés, et coûteraient probablement moins de \$1,000.

L'Aluminum Co. of Canada, qui fournit le métal à la Northern Aluminum Co. Ltd., annonce que les parties sont facilement ajustables. Les pièces courbes correspondent exactement aux courbes des autres pièces. Un plancher de ciment, coulé avant ou après la construction,

complète le camp.

Près de six cents de ces logis furent envoyés à Karachi à la suite d'une requête du gouvernement du Pakistan, avant que ne débutent les travaux de la défense. D'autres modèles ont été mis à point pour l'Afrique et l'Amérique du Sud. En Angleterre, on s'est déjà servi d'aluminium pour combler le manque de matériaux de construction. Les ingénieurs font remarquer que les qualités thermiques du métal permettent une plus grande chaleur en hiver et plus de fraîcheur en été.

Le niveau élevé du coût de la vie, le déséquilibre du budget domestique et l'économie de temps peuvent bien populariser ces camps; peut-être les verrons-nous aussi souvent que les roulottes lorsque l'aluminium sera en moins grande demande pour les besoins de la défense.

## Nouveau surintendant général

M. M. Williamson a été nommé la semaine dernière surintendant général de la division de la fabrication. Il entrera en fonction le 14 juillet. M. Williamson remplace M. K.-M. MacQuarrie, démissionnaire.

## Un présent à M. L.-P. Bédard

A l'occasion du 25e anniversaire d'enseignement de M. Louis-Philippe Bédard, L. Péd., directeur de l'École commerciale des garçons, qui coïncidait avec la remise des prix aux élèves de cette école, ces derniers lui ont présenté un magnifique présent. C'est M. Jean-Yves Lessard, étudiant, qui fut délégué par ses confrères pour remettre le présent à M. Bédard. Le professeur jubilaire est principal de l'École commerciale depuis quatre ans.

## M. E. Allard, président de la Chambre de Jonquière

La chambre de Commerce de Jonquière a élu à la présidence de son conseil d'administration M. Eugène Allard pour succéder à M. J.-A. Tremblay. Le reste du conseil exécutif se compose comme suit: MM. F.-A. Brassard, vice-président, Stanislas Gauthier, trésorier, et MM. Philippe Lagacé, Jean-Joseph Bouchard, T. Burham, G.-A. Savard, Adrien Gagnon, Robert Dionne, Robert Racine, Pierre Chantal, Alfred Gauthier, Léon Saulnier et Adrien Roy, directeurs.

Voici les autres résultats. MM. Charles Villeneuve, publiciste,

Georges Gravel, ingénieur conseil, Rodolphe Simard, directeur de l'assurance, J.-E. Bergeron, J.-W. Gagnon, Henri Vaillancourt, R. Germain et J.-A. Tremblay, sénateurs, Dr J.-E. Bergeron, directeur honoraire, Léonard Lavallée, directeur à vie, et enfin, M. J.-A. Dion, secrétaire.



Si vous avez l'intention de vous construire une maison en 1952, il est déjà temps de vous procurer toutes les informations qui peuvent vous être nécessaires, car la rareté des matériaux, d'ici 2 à 3 mois, pourrait vous contraindre à remettre votre projet à plus tard. Consultez donc, les experts de

## Potvin & Bouchard

— INC. —  
Matériaux de construction  
Tél.: 2-3531  
150, rue St-Jean Jonquière

SEULEMENT **\$5.00** COMPTANT

et vous possédez ce superbe réfrigérateur

9'6" cubes

DE

MARQUE

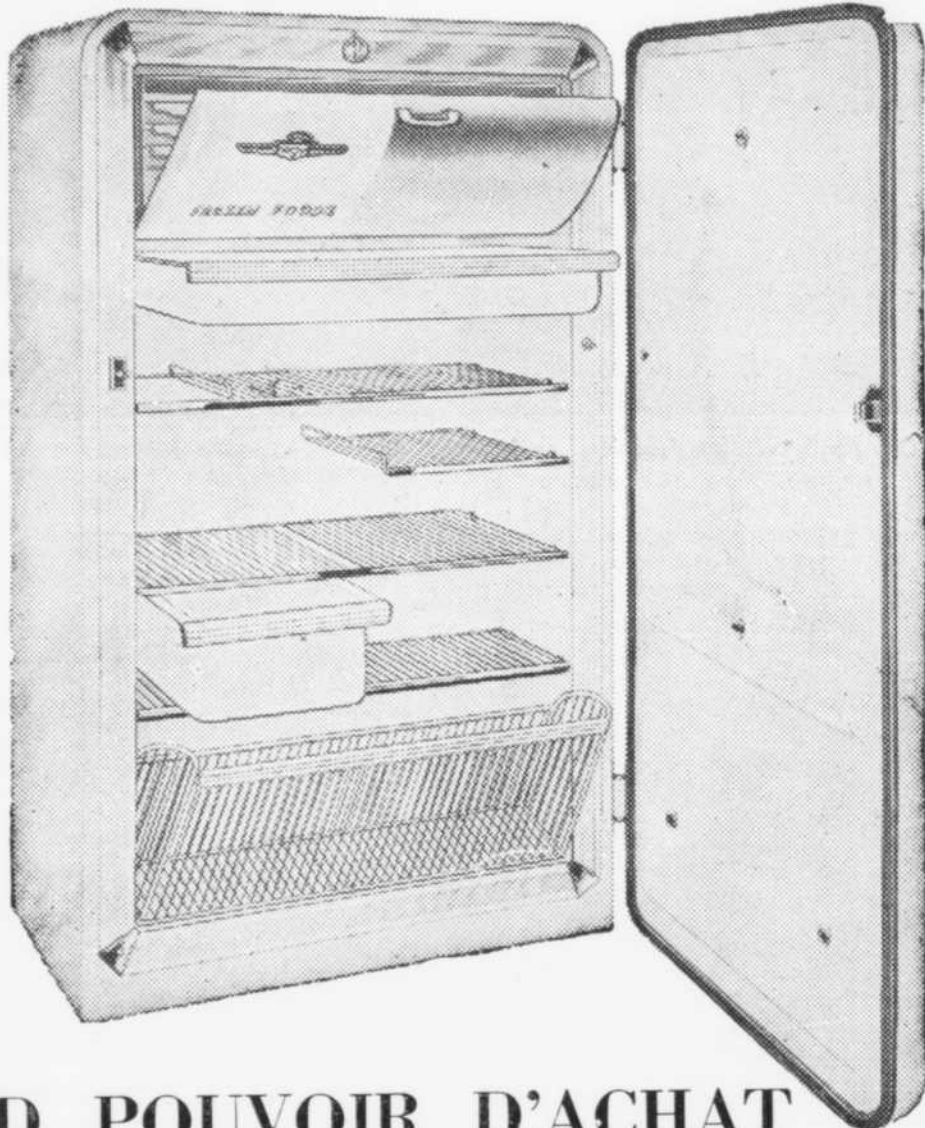
**ROY**

DE LUXE

VERSEMENTS DE

**\$5.00**

PAR SEMAINE



LE GRAND POUVOIR D'ACHAT  
DE NOS 20 MAGASINS

ET NOTRE

PLAN PERSONNEL DE FINANCE

PERMETTENT DE VOUS PROCURER UN  
REFRIGÉRATEUR

RENOMMÉ

PLACEZ VOS  
COMMANDES  
DES MAINTENANT  
VU LA GRANDE  
DEMANDE

AUCUN  
DÉPÔT REQUIS

24  
MOIS

POUR PAYER

**Gagnon**  
Frères

LE RAYON DES MEUBLES DE VOTRE LOCALITÉ

## C.-B. Charron & Co.

400 ouest Saint-Jacques — Montréal  
COURTIERS EN VALEURS MOBILIERES

Succursales :

Drummondville — Victoriaville — Thetford-Mines

CHICOUTIMI

250 AVENUE RIVERIN — TEL.: 4-4439 — CHICOUTIMI  
EDIFICE GAGNON FRERES

Notre salle de dépêches complète avec "Translux et Teletype" est là pour vous desservir. Nous espérons qu'à l'occasion vous profiterez des avantages que nous sommes en mesure de vous offrir.

Faites NETTOYER ces articles  
pour l'été



Si vous désirez profiter du service de nos experts, il serait bon de nous téléphoner aujourd'hui même. Vous aurez alors, un service des plus satisfaisants.

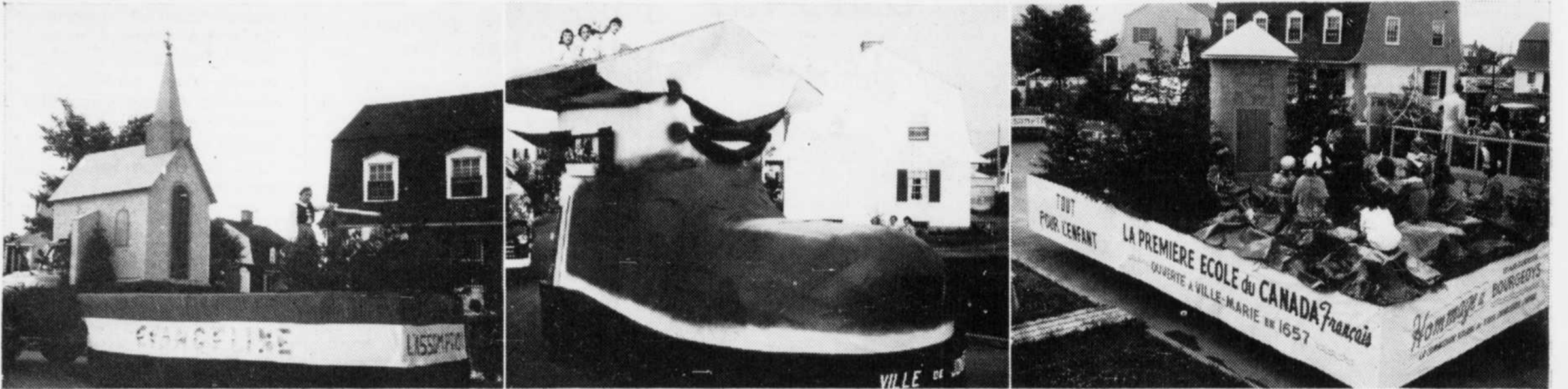
APPELEZ

NETTOYEURS  
**Vogue**  
CLEANERS

Arvida, tél.: 8-3631 — Chicoutimi, tél.: 4-5692  
Jonquière, tél.: 2-6746 — Alma, tél.: 563



LE DEFILE DE LA SAINT-JEAN-BAPTISTE: Voici les photos des chars allégoriques qui apparaissent dans la parade de la Saint-Jean-Baptiste à Arvida mardi soir de la semaine dernière. Par suite d'un manque d'espace, nous ne reproduisons que les photos des chars offerts par la Cité, des marchands, des industriels ou des corps publics d'Arvida, de même que ceux présentés par les villes environnantes. Nous nous excusons de ne pouvoir publier par suite de troubles techniques celles des chars donnés par Gagnon et Frères et le Saguenay Inn. On voit ci-dessus les chars du Club des contremaîtres d'Arvida, section Alcan, "Nos ressources culturelles", d'Arvida Sporting Goods, "C'est l'aviron qui nous mène", et des Chevaliers de Colomb, "Vieille église entourée de son clocher".



"Evangeline", par la Société l'Assomption locale, une illustration d'un conte de Ma Mère l'Oie, par la ville de Jonquièrre, en hommage à la cité d'Arvida à l'occasion de son 25e anniversaire, et "Hommage à Marguerite Bourgeoys", par la Commission des écoles catholiques d'Arvida.



"Le Défricheur", par la Chambre de Commerce d'Arvida; "Le Four", par H. Lessard et Frère Ltée, Arvida, et "Saint Nicolas", par la Société locale des Artisans.



"Arvida hier; Arvida aujourd'hui", par la Cité d'Arvida; "A la source française", par la Cité de Chicoutimi, et "La Croix du chemin", par Arvida Mix and Supply.



"L'arrivée des pionniers en 1838", par Aluminum Company of Canada, Limited, Arvida; "O Canada" (Calixa Lavallée), par la Rivière-du-Moulin, et "Saint Jean-Baptiste", par la pharmacie Vaudreuil, Arvida.

# Un grand esprit de collaboration a présidé à l'exposition

Plus de 50.000 visiteurs — Hommage à un passé industriel et commercial — 135 kiosques — Artistes appréciés.

Par Louis DESBIENS

C'est avec un enthousiasme sans précédent dans les annales arvidiennes que s'est déroulée l'Exposition industrielle et commerciale d'Arvida, au cours de la semaine dernière. Jamais l'arène du Centre de récréation, transformé en Palais de l'industrie et du commerce, n'avait vu pareil concours de foules; la Chambre de Commerce d'Arvida, qui a mis cette exposition sur pied, a vu ses espoirs non pas remplis, mais dépassés.

Plus de 50.000 personnes l'ont visitée, entre les 22 et 28 juin; des visiteurs accourent de partout, des villes les plus rapprochées d'Arvida jusqu'au plus éloignées afin de rendre hommage à un passé industriel et commercial que racontaient avec beaucoup d'éloquence les cent trente-cinq kiosques érigés dans l'enceinte du palais.

L'exposition de 1952 nous a particulièrement fait toucher du doigt la part prépondérante jouée par Alcan dans la vie locale et régionale; depuis la carlingue des avions à réactions jusqu'aux ustensiles de cuisine, en passant par l'ornementation de l'église, elle nous a démontré comment l'aluminium a contribué au confort de la vie moderne. Il est le métal précieux auquel nous devons notre ville splendide. L'expo 52 a été pour les Arvidiens l'occasion d'exprimer publiquement aux dirigeants d'Aluminum Co. of Canada leur reconnaissance pour un passé brillant; elle a été aussi une démonstration de leur foi en un avenir prometteur.

Remarquablement illuminé, l'arène ressemblait vraiment à un palais; chaque kiosque avait trouvé une formule originale d'expression, et leur ensemble démontrait que l'industrie et le commerce ont infusé à la région du Saguenay une vie qu'elle ne connaissait pas il y a vingt-cinq ans. Le visiteur était en effet étonné de constater le nombre imposant et la diversité des entreprises qui fleurissent dans nos villes et nos campagnes.

Donner une description complète et adéquate des principaux kiosques est presque impossible. La perfection artistique de certains d'entre eux va jusqu'à la minutie du détail, et l'importance de certains autres nécessiterait de longues explications. Il convient cependant d'en noter quelques-uns, ceux que les visiteurs ont le plus remarqué sans doute, puisque leur conception a dû coûter de nombreuses heures de travail.

La Commission des Ecoles catholiques d'Arvida possédait le kiosque de l'entrée centrale; il s'intitulait: L'Ecole Technique. Il représentait en perspective un édifice avec ses larges portes ouvertes, et qui donne sur un atelier mécanique. Quelques pièces de machinerie, un cadre représentant les officiers de la Commission des écoles catholiques d'Arvida depuis sa fondation, et, sur des chevalets, un diplôme de technicien et une photographie de la remise du premier diplôme sont disposés sur la galerie qui l'entoure. Sur les degrés de l'escalier qui conduit au centre on avait placé la devise de la commission: "Tout pour l'enfant" et cette sentence: "L'Ecole Technique ouvre ses portes à l'industrie". Deux ailes gauches adjacentes exposaient quelques-unes des meilleures oeuvres des étudiants à cette école.

Le kiosque d'Aluminum Co. of Canada Ltd. occupait un espace d'environ 20 pieds de longueur sur 10 de largeur. Un immense tableau lumineux en couleurs décrivait les diverses opérations nécessaires à la transformation de la bauxite en aluminium. Grâce à des textes sur bois et à des miniatures des différentes cuves, on pouvait facilement suivre les procédés de réduction. Au bas du tableau, quelques photos lumineuses démontraient comment l'aluminium peut être employé à des fins diverses.

La partie gauche du kiosque rendait hommage aux pionniers d'Arvida et à ceux d'Alcan. A l'extrême droite, deux étagères modernes d'une dizaine de pieds de hauteur présentaient sur des tuyaux d'argent un reportage photographique des plus merveilleux emplois de l'aluminium. Le fond de la scène rendait hommage à la cité d'Arvida, et au rôle prépondérant qu'elle a joué dans

le développement de la compagnie.

La Cie de chemin de fer Roberval Saguenay et Saguenay Terminals, Ltd. présentait la maquette de son système ferroviaire, avec son terminus, ses trains électriques, ses ponts et ses maisons. Un écran pour projections lumineuses, reproduisant des scènes de l'ouest canadien, le surmontait. A droite, il y avait le lac; un bateau d'une longueur de quatre pieds, complètement équipé, et qui portait sur son flanc le nom de la compagnie, était amarré à un quai. Les débardeurs étaient occupés au déchargement de lingots d'aluminium et de rouleaux de papier-journal.

Saguenay Power possédait un kiosque très original: c'était la reproduction exacte et vivante de la centrale d'énergie hydro-électrique, d'Isle-Maligne et qui se reflétait dans les eaux qui s'écoulaient par un canal de fuite miniature. La ville avec sa verdure, ses fleurs, ses rues d'asphalte, ses lampadaires et ses tours de transmission était reliée à la centrale par de nombreux câbles. Un pont de près de six pieds de longueur enjambait la rivière.

Aluminium Laboratories Limited démontrait à son kiosque comment "exploration génie et recherche" doivent coopérer pour perfectionner l'industrie de l'aluminium. Plusieurs spécimens de minéraux et de métaux de magnésium, d'aluminium et de fluor étaient disposés derrière des écrans de verre. Un tableau indiquait la provenance mondiale des échantillons de bauxite que cette compagnie analyse dans ses laboratoires à Arvida.

Le kiosque de la Cie Shell du Canada rendait hommage à Hans Christian Oerstedt qui découvrit le métal d'ardoise en 1925, et à Arthur Vining Davis, pionnier de l'industrie de l'aluminium. Leur peinture, encadrée d'un médaillon, apparaissait devant des haies de fleurs naturelles. Une enseigne lumineuse géante Shell complétait le décor au centre.

L'estrade des spectacles, offerte par la Cité était immense; on a reconstruit une montagne boisée d'où s'écoulaient deux ruisseaux en cascade pour former le fond de scène. L'estrade elle-même était entourée de branches de sapins et surmontée de pierres naturelles. L'écusson de

la cité d'Arvida occupait l'espace central au fond de la scène. De forme ovale, il mesurait une vingtaine de pieds de hauteur et se détachait d'un immense cercle bleu en forme de globe terrestre. Les visiteurs de l'exposition ont pu entendre le célèbre baryton mexicain Carlos Ramirez, et applaudir les vaudevillistes "Tsilaks" ainsi que notre compatriote Juliette Joyal, aïseuse.

Un spectacle aussi formidable que l'Expo 52 ne se réalise pas sans travail. Aussi devons-nous rendre hommage à ses responsables. D'abord à tous ceux qui y ont exhibé leurs produits. Les membres du Comité d'organisation ont droit à des remerciements très spéciaux: ce sont MM. Roger Latraverse, président, Bernard Wilshire, gérant-général, Mlle Bernadette Jean, présidente du Comité de réception, MM. R. Pagé vice-président (décoration), Gérard Duval, vice-président (publicité) Marcel Jobin, agent de liaison, Roland Ménard, contrôle et information, D.-J. Mundy, agent de liaison, Jean Audette, transport, Jean-D. Bédard, avocat, conseiller juridique, Maurice Godbout, décoration, L.-G. Laberge, président de la Chambre de commerce d'Arvida; Lionel Gaudreault, agent de liaison, Jos Coullombe, trésorier, J.-A. Burgesse, secrétaire Omer Bernier, spectacles et Armand Gauthier, d. péd., agent de liaison. Ils ont donné à Arvida et à ses visiteurs un spectacle de haute qualité.

Le théâtre des marionnettes Shell a donné de nombreux spectacles dans l'auditorium du Centre de récréation. Les visiteurs ont pu applaudir les "imaginettes" de Hal et Renée Marquette, bien connues à travers tout le Canada. La Cie Shell et son représentant dans la région, M. Hector Deschesnes doivent être chaleureusement félicités pour leur heureuse initiative.

La Chambre de Commerce d'Arvida nous a donné une preuve éloquente de son esprit civique. Ses membres ont travaillé dans un magnifique esprit de collaboration. Les policiers et les pompiers de la cité d'Arvida ont assuré les services d'ordre et de premiers soins aux blessés de façon impeccable. Les hôtes ont reçu dignement nos invités d'honneur.

Une exposition d'une telle envergure ne peut que rendre plus véridique la devise choisie: "25 ans de progrès, promesses d'avenir".

## E. B. FitzRandolph

(Suite de la 1ère page)

Artiste à ses heures, M. FitzRandolph possède plusieurs peintures lumineuses qu'il a développées lui-même; elles racontent principalement la vie de ses deux enfants depuis leur jeune âge, et contiennent les vues les plus intéressantes des usines et de la cité.

C'est au Ashbury College, près d'Ottawa, que M. FitzRandolph commença ses études. De 1924 à 1925, il suivit des cours à l'Université du



Nouveau-Brunswick; il travailla ensuite dans les bureaux de la Foundation Co. of Canada durant une année et demie. Il entra à la faculté de commerce de l'Université McGill en 1927; il y étudia deux ans, puis offrit ses services à la firme Riddell Stetad Graham et Hutchinson, comme comptable, et demeura à son emploi jusqu'en 1937. Il travailla ensuite à St-John et Moncton pour la firme Hudson MacMacKin et Co. de 1937 à 1939.

Le 19 juin 1939, M. FitzRandolph entra comme commis au département de la comptabilité pour Aluminum Company of Canada à Montréal. Il devint bientôt chef du département de la vérification, et vint à cet effet de nombreuses usines, telles que celles d'Arvida, de Shawinigan, de Toronto et de Kingston. Il était appelé à remplacer comme commis en chef à Arvida M. Adrien Boivin, le 19 mars 1943. Sa nomination définitive à ce poste qu'il

## Les Compagnons dans "Notre petite ville"

Les Compagnons sont heureux de participer en quelque sorte aux réjouissances du 25e anniversaire de la Cité d'Arvida, a déclaré le R. P. Emile Legault dimanche soir dernier en la salle de l'école Notre-Dame-de-l'Assomption, avant la présentation de "Notre petite ville" par sa troupe.

Pendant leur séjour, les Compagnons ont été en admiration constante devant notre ville et l'esprit magnifique qui a présidé à sa construction. Ils ont aimé son apparence et son aménagement artistique et pratique, a dit en substance le directeur de la troupe.

C'est le président de la garde St-Jacques, M. A. Jean, qui avait présenté le R. P. Legault à l'auditoire. Il en profita également pour lui demander de préparer l'esprit des spectateurs à l'audition du chef-d'oeuvre de Thornton Wilder.

La soirée fut un succès complet, et les artistes, qui en sont à leur dernière tournée avant que la célèbre troupe de Montréal se dissolve, ont transmis le meilleur d'eux-mêmes aux amateurs réunis en cette circonstance. La salle était bondée.

Les artistes ont présenté "Notre petite ville" hier à la Chute-du-Diable, et ils jouent à Chicoutimi dimanche et lundi, au centre paroissial du Sacré-Coeur, et mardi à la salle du patronage de Jonquière. Notons que toutes les représentations commencent à huit heures et demie et que l'entrée est à prix populaires.

## M. Paul Levasseur élu maire d'Alma

M. Paul Levasseur a été élu maire de Saint-Joseph-d'Alma, par acclamation en remplacement du notaire J.-Aimé Fortin qui décida de ne plus briguer les suffrages. Tous les conseillers ont été élus également par acclamation. M. Levasseur est agent d'immeubles.

occupait depuis ne date cependant que du 1er août 1943.

Arvida était devenue pour M. FitzRandolph la ville par excellence où il fait bon vivre. Il nous assure cependant que ce n'est qu'un au-revoir puisqu'il se promet d'y revenir souvent visiter ses nombreux amis.



LE PALAIS DE L'EXPO 52 : Plus de 50.000 personnes ont visité la remarquable exposition industrielle et commerciale d'Arvida la semaine dernière. On voit sur cette photo une partie de l'arène du Centre de récréation, transformée pour les circonstances en Palais de l'industrie et du commerce. Plus de 135 kiosques

furent érigés sur le plancher central, la mezzanine et la promenade. L'Expo 52 fut l'une des plus importantes manifestations qui marquèrent le 25e anniversaire de la fondation de la cité d'Arvida.

### PETITES ANNONCES

**A VENDRE:** Une propriété de 2 loyers revenus \$60 par mois, située dans la ville de Chicoutimi à vendre au prix spécial de \$2000 comptant, balance à termes, total: \$6000. Pour plus d'information s'adresser à: Omer Tremblay courtier en immeubles, 333 est, rue Racine, Chicoutimi. Tél.: 4-5268.

**A VENDRE:** Une épicerie et restaurant établis depuis 12 ans dans le centre de Chicoutimi, près de l'église. Pour cause de manque de main d'oeuvre. Aucune offre raisonnable ne sera refusée. S'adresser à: Omer Tremblay, courtier en immeubles, 333 est, rue Racine, Chicoutimi, tél.: 4-5268.

**A VENDRE:** Une propriété de 3 loyers, \$80 par mois, située dans la ville de Chicoutimi à vendre au prix spécial de \$5000 comptant. Pour plus d'information s'adresser à: Omer Tremblay, courtier en immeubles, 333 est, rue Racine, Chicoutimi. Tél.: 4-5268.

**A VENDRE:** Si vous désirez acheter une propriété ou un terrain, nous avons au delà de 500 propriétés de tous les prix et conditions. Devenez propriétaire aujourd'hui en vous adressant à: Omer Tremblay, courtier en immeubles, 333 est, rue Racine, Chicoutimi. Tél.: 4-5268.

**A VENDRE:** Une propriété de 8 pièces genre bungalow, située au centre de Chicoutimi. A vendre pour cause de départ \$5000 comptant, balance \$30 par mois. S'adresser à: Omer Tremblay, courtier en immeubles, 333 est, rue Racine, Chicoutimi, tél.: 4-5268.

**A VENDRE:** J'ai en mains 5 propriétés à Jonquières pour des prix réellement bas comme - \$1000 comptant \$1500 et \$2000. Ces propriétés ont 2 ou 3 logements. S'adresser à: Omer Tremblay, courtier en immeubles, 333 est, rue Racine, Chicoutimi. Tél.: 4-5268.

**A VENDRE:** Un restaurant-café établi depuis 10 ans, pour cause de maladie. Situé dans une ville industrielle. Aucune offre raisonnable refusée. Pour plus de détails, s'adresser à Omer Tremblay, courtier en immeubles, 333, rue Racine est Chicoutimi. Tél.: 4-5268.

**A VENDRE:** J'ai en spécial 2 propriétés situées à Arvida, à vendre pour cause de départ. S'adresser à: Omer Tremblay, courtier en immeubles, 333 est, rue Racine, Chicoutimi. Tél.: 4-5268.

**BOIS ET CHARBON A VENDRE:** Nous avons encore en grande quantité de belles croûtes de bois mou bien sec à vendre ainsi qu'une quantité limitée de bœuf en bûches à demi sec. Charbon de toutes sortes à la tonne ou en sacs. Pour des prix défiant toute concurrence et un service prompt et courtis. S'adresser à: Liguori Tremblay, 212 Hudson, ou signaler 8-5202, Arvida.

**A VENDRE:** Une terre de 100 acres en culture, située route régionale, 3 milles de Chicoutimi 10 vaches à lait enregistrées, quota de lait établi 350 lbs par jour. Un permis de la régie pour transport de lait, système aqueduc, revenu mensuel \$30. Il faut vendre d'ici 10 jours pour cause de maladie. Aucune offre raisonnable sera refusée. Pour plus d'informations, s'adresser: Omer Tremblay courtier en immeubles, 333 est, rue Racine, Chicoutimi. Tél.: 4-5268.

**A LOUER:** Un sous-sol commercial 40 x 30 avec vitrine et porte sur la rue Racine au centre. Convientrait pour commerce de gros ou salle d'échantillons. S'adresser à Omer Tremblay, courtier en immeubles, 333 Est, Racine, Chicoutimi, tél.: 4-5268.

**A VENDRE:** Une propriété, 3 loyers, revenus \$1392 par année, possibilité d'un autre revenu annuel de \$1872. Constructions de première classe. Cave en ciment, au prix de \$8,500, dont \$5,000 comptant. Balance \$60 par mois. Située dans un centre commerciale dans Chicoutimi. S'adresser à Omer Tremblay, courtier en immeubles, 333 Est, rue Racine, Chicoutimi, tél.: 4-5268.

**A VENDRE:** Une propriété de 2 loyers, construction de 4 ans, situé à Ste-Anne de Chicoutimi, prix spécial \$4,500, dont \$2,500 comptant, balance conditions faciles. S'adresser à Omer Tremblay, courtier en immeubles, 333 Est, Racine, Chicoutimi, tél.: 4-5268.

**A VENDRE:** Une propriété genre bungalow, construction neuve, 7 pièces. Cave en ciment 7 pieds, situé à Ste-Anne de Chicoutimi. Prix spécial \$4,000, dont \$2,000 comptant, balance \$35 par mois. S'adresser à Omer Tremblay, courtier en immeubles, 333 Est, Racine, Chicoutimi, tél.: 4-5268.

**A VENDRE:** Un club à vendre à Ste-Rose, installation électrique, eau courante, téléphone, endroit idéal pour la pêche, \$5,500 dont \$3,500 comptant. Pour plus d'informations, s'adresser à Almas Brassard, 121, rue Racine est, Chicoutimi. Tél.: bur. 4-5851, rés. 4-5422.

**A VENDRE:** Une épicerie licenciee située au centre de Chicoutimi ouest. Chiffre d'affaire annuel au comptant, \$85,000. C'est une occasion pour vous, si vous désirez un commerce stable et payant. S'adresser à Almas Brassard, 121, rue Racine est, Chicoutimi. Tél.: rés. 4-5422, bur. 4-5851.

**A VENDRE:** Une propriété située rue Moissan, Arvida. L'intérieur plaira aux plus modernes. Chauffage électrique, \$7,800 dont \$3,500 comptant. S'adresser à Almas Brassard, 121, rue Racine est, Chicoutimi. Tél.: bur. 4-5851, rés. 4-5422.

**A VENDRE:** Une propriété de 7 pièces située rue Davy, Arvida, \$8,000 dont \$5,000 comptant, la balance payable à raison de \$28.90 par mois. S'adresser à Almas Brassard, 121, rue Racine est, Chicoutimi. Tél.: bur. 4-5851, rés. 4-5422.

**A VENDRE:** Une propriété moderne de 9 pièces, 2 chambres de bain, située sur le plus beau site de Chicoutimi. Terrain 20,000 pds carrés. Chauffage à eau chaude automatique. Valeur de \$20,000 pour seulement \$15,500, dont \$3,500 comptant et la balance \$1,000 par année. S'adresser à Almas Brassard, 121, rue Racine est, Chicoutimi. Tél.: rés. 4-5422, bur. 4-5851.

**A VENDRE:** Un club à vendre situé au bord d'un lac à 11 milles de Chicoutimi, très belle plage en sable, 4 pièces, seulement \$1,500 comptant, c'est une aubaine. S'adresser à Almas Brassard, 121, rue Racine est, Chicoutimi. Tél.: bur. 4-5851, rés. 4-5422.

**A LOUER:** Bicyclettes à l'heure, à la journée ou à la semaine. Aussi quelques bons bicyclettes usagés à vendre. S'adresser: John J. Glidden, 342 rue Lamarche, Arvida.

**A VENDRE:** Un Packard très propre, modèle 1942, bien équipé, en parfait ordre et enregistré - pour un prix d'occasion. Un camion Panel "International" 3/4 de tonne, moteur remonté à neuf et la carrosserie peinturée dernièrement - assez bons pneus. Un banc de scie pour gros bois ayant scie de 30". Le tout à prix d'aubaine. S'adresser à Liguori Tremblay, 212 rue Hudson, Arvida, tél.: 8-5202.

**VENTE ET SERVICE D'ACCORDÉMENT DE PIANOS** par un expert. J'ai présentement un bon nombre de pianos usagés de toutes catégories à vendre, à des prix d'économies variant de cent dollars et plus. Voyez M. J.-L. Villeneuve, accordeur, technicien diplômé, Chicoutimi, 381, rue Savard, tél.: 4-6695.

**COURS DE COUTURE:** Apprenez à confectionner vous-même vos vêtements en suivant des cours de couture privés. Pour plus de renseignements, adressez-vous au Salon Hortense, 297, rue Labrecque, Arvida. Tél.: 8-5798.

**POUR VOTRE COUTURE:** Pour confection de vos costumes, manteaux et robes, que vous porterez lors des fêtes de la Cité d'Arvida, ainsi que toilettes de mariées ou modèles exclusifs, adressez-vous au "Salon Hortense", 297, rue Labrecque, Arvida, tél.: 8-5798.

**A VENDRE:** Un piano "Willis Silvy" en bonne condition à prix d'aubaine. S'adresser par téléphone à 4-3113.

**A VENDRE:** Chevrolet 1948 - radio - chaufferette - \$1,100. Sedan 4 portes. Signalez 2-3704 ou s'adresser à 75 rue Maisonneuve, Jonquières.

**A VENDRE:** Radio-phonographe, violon et armoires de cuisine. Téléphoner à 4-5103 ou 4-3412.

**MAISON A VENDRE:** Deux loyers de 5 pièces, rue St-Louis, Kenogami. \$3,500 comptant, et la balance \$40 par mois. S'adresser à: 253, rue Lamarche, Arvida, tél.: 8-5685.

**MAISON A VENDRE:** Chauffage à l'huile (automatique) - 3 logements et 1 magasin rapportant \$231 par mois. \$5,000 comptant. Balance sans intérêt. S'adresser à: 19 rue Price, Kenogami, ou signalez: 2-6831.

**A VENDRE:** Un garde-soleil neuf, couleur rouge-vin, valeur régulière \$35 pour seulement \$20. S'adresser à: Paul Couturier, 115 rue Ste-Cécile, Jonquières, P.Q. Tél.: 2-5615.

**AFFILAGE ET REPARATION DE TONDEUSES:** Pour affilage et réparation de tondeuses à gazon, adressez-vous à Benoit Bouchard, 608, rue Volta, Arvida, tél.: 8-3222. Service de livraison.

**A VENDRE:** Maison de campagne située à 2 1/2 milles du bassin à Chicoutimi. Très peu de comptant, balance par versements. S'adresse à: 8 rue des Oblats, Chicoutimi, tél.: 4-4939.

**SPECIAL:** Donnerais \$5 à \$50 pour tout radio usagé sur achat d'un radio neuf combiné soit de marque Marconi - Philco - Northern Electric - Rogers Majestic. Appelez M. Oceau, tél.: 8-3514 ou R.S.V.P. Electric Reg'd, tél.: 8-5339. Réparation et ventes de tous les accessoires électriques.

**A VENDRE:** Une machine à laver (Thor) en bonne condition, équipé avec pompe. Vous adressez à 838 Montgomery, ou téléphoner à 8-5697.

**A VENDRE:** Pontiac 1950, coupé 5 passagers. Pneus blancs, modèle de luxe, chaufferette, peu usagé et en excellente condition. 809 rue Héroult, Arvida, dans la soirée.

**A VENDRE:** Ford 1931, en très bonne condition, moteur remis à neuf. S'adresser à Louis-Georges Langevin, 8 rue Laurier, Kenogami.

**DES COURS DE FRANÇAIS** couvrant le programme officiel du département de l'instruction publique, seront donnés à partir du 8 juillet au 8 août. On y acceptera les étudiants de 4e année à la 9e inclusivement. Ces étudiants seront divisés en deux groupes. Pour de plus amples informations, communiquez par téléphone: 8-5353.

**A VENDRE:** Bicycles pour dames et pour hommes. A vendre ou à échanger. S'adresser: 122 Regina, Arvida.

**A VENDRE:** Un Pontiac 1947, 32,000 milles, chaufferette, bons pneus. Le tout en très bonne condition et à prix d'aubaine. S'adresser à 25 rue Racine, Kenogami, tél.: 2-3618.

**A VENDRE:** Terre située en bordure du Lac-St-Jean, sur la route régionale à Chambord, 1/2 mille de Val-Jalbert. 75 acres de terre en culture, 17 bêtes à cornes, 2 chevaux, 34 porcs, roulant complet y compris la traieuse. Bonne maison et bons bâtiments y compris l'eau courante et l'électricité. Place de pêche à la ouaniche et au doré. Bonnes conditions de paiement. Pour informations s'adresser à Joseph Pagé, Chambord, Cté Roberval, P. Q.

**A VENDRE:** Un Dodge 4 portes, bien équipé, modèle 1941 avec radio - ou à échanger pour une camionnette. C'est pour vendre des fruits et légumes. S'adresser à: 30 rue Damasc, Jonquières. Tél.: 2-6704.

**A VENDRE:** Une chienne "Coolie Ecosais" - A 12 mois, très douce pour les enfants. Signalez 4-5880 ou s'adresser à: 198 Blvd St-Ignace, Chicoutimi.

**A VENDRE:** Pontiac noire 1947, 4 portes, en bon ordre. Tél.: 8-3544.

**A LOUER:** Deux chambres meublées, poêle électrique si désiré. Eau chaude et froide. S'adresser à 254 rue LaSalle, Arvida. Tél.: 8-3807.

**ATTENTION PROPRIETAIRES:** Etes-vous intéressés à vous construire et économiser sur les formes pour faire les fondations? J'ai en mains, un lot de panneaux de différentes grandeurs à louer. Je peux également vous fournir la terre nécessaire pour votre parcelle et la gravelle pour entrée de garage. S'adresser à: 231, rue Cabot, Arvida, tél.: 8-3252.

**FOR SALE:** 1947 Pontiac, black 4 door. Good condition. Tél. 8-3544.

**A VENDRE:** Poêle émaillé, très propre. S'adresser à 223 rue Simard, Arvida.

**A VENDRE:** Installation neuve pour voiture à patates frites - soit réservoir de 10 gallons 2 feux de 7 pouces, radio à batterie ainsi que machine à peler. S'adresser à: Edmond Levesque, 67 St-Jean, St-Jean-Eudes. Tél.: 8-5043.

**A VENDRE:** Magnifique chien de race danois, âgé de 4 ans et pesant 125 lbs. De couleur jaune. Chien garanti. A prix d'aubaine. S'adresser à: 67 rue Lorne ouest, Chicoutimi.

**A VENDRE:** Divan-lit avec tiroir, bras en bois fini érable pâle - \$75. Cause départ. S'adresser à 548 Hunt, Arvida.

**A VENDRE:** 1 Plymouth 1948 - spécial de luxe. En très bonne condition. S'adresser 172 Burma, téléphone: 8-5664, Arvida.

**IMPÔT SUR LE REVENU**  
**F.-X. BLAIS**  
Spécialiste  
EDIFICE MURDOCK  
APP. 304 TEL.: 4-3606  
CHICOUTIMI

*The Saguenay Inn*  
Arvida, Qué.

Pour vos

- RECEPTIONS
- THE
- BANQUETS, etc.

RESERVATIONS:

Gerant Saguenay Inn  
Signalez 8-3641

**PRETS**

\$50 à \$1,000  
sur votre signature seulement

**HOUSEHOLD FINANCE**

La plus importante et la mieux recommandée des maisons de prêts domestiques au Canada

121 est, rue Racine, téléphone 4-3530  
CHICOUTIMI, P.Q.

JONQUIÈRE BRANCH: 278, rue St. Dominique, téléphone 2-3521

Les Produits de **La Pâtisserie VAUDREUIL** ARVIDA END. fabriqués chez nous

Sont nécessairement frais....

Exigez-les CHEZ VOTRE FOURNISSEUR!

TÉL. 8-5343 ARVIDA P.Q.

**MERCURY LINCOLN Meteor**

PIÈCES ET ACCESSOIRES

Pour tous les produits FORD

**Jonquière Automobile Limitée**  
Appel de nuit: 2-2191 et 2-3101 Tél.: 2-3581

**LA CLINIQUE DES RÉFRIGÉRATEURS**

NOUS REPARONS TOUS GENRES DE REFRIGERATEURS DOMESTIQUES ou COMMERCIAUX  
SERVICE DE CAMIONNETTE 2 MECANICIENS!

Téléphonez ou écrivez

**La Librairie Commerciale, Ltée**  
22, JACQUES-CARTIER, EST TEL.: 4-4407 CHICOUTIMI

Malgré la pluie

# Des exhibitions de balle-molle et de baseball ont lieu mardi dernier

Le programme des concours sportifs projeté pour le 24 juin, et qui coïncidait avec le troisième jour des manifestations qui marquent le 25e anniversaire d'Arvida, a eu lieu devant une belle assistance qui parut fort intéressée.

Les étoiles de la Ligue interdépartementale de balle-molle des usines d'Alcan d'Arvida ont pu toutefois rencontrer le Club Gagnon-Automobile de Jonquière sur le terrain de balle-molle de la rue Moritz et la ligue étudiante de baseball a présenté un double programme au Centre de récréation: le St-Patrick High School a rencontré le club du Séminaire de Chicoutimi, et l'école Notre-Dame a visité l'école technique. Les tournois de golf, de tennis et d'archers ont été remis à plus tard.

Par un pointage de 6 à 5, les étoiles de la Ligue Interdépartementale l'ont remporté sur leur adversaire, le Gagnon Automobile de Jonquière. Yvon Bergeron agissait comme lanceur pour le club gagnant, et H. Simard, remplacé à la 5e manche par L.-G. Bergeron, furent les lanceurs de l'autre club. C'était une partie d'exhibition.

L'étoile de la joute fut incontestablement A. Chiasson, de la Ligue Interdépartementale, c'est lui qui frappa à la neuvième manche le coup sûr qui devait décider de la victoire de son équipe. Cette équipe frappa 12 coups sûrs, et l'équipe adverse n'en frappa que 6.

C'est le club Gagnon Automobile qui compta le premier point à la deuxième manche, Yvon Mercille frappa à la troisième manche le seul coup de circuit de la joute.

Des cadeaux souvenirs ont été présentés par le chef de police de la cité d'Arvida, M. J.-A.-R. Beaudet, représentant le Comité d'organisation des fêtes du 25e anniversaire. Douze des joueurs des deux clubs s'en virent attribuer. Près de 300 personnes étaient présentes.

Au Centre de récréation, l'équipe du St-Patrick High School l'emportait sur celle du Séminaire de Chicoutimi par 5 à 1. Bernard Rancourt fut le lanceur de l'équipe du Séminaire; 4 coups sûrs furent frappés contre lui. C'est François Lavoie qui lançait pour l'autre équipe, et 5 coups sûrs furent frappés contre lui. Alarie Rivard compta le seul point de l'équipe du Séminaire.

Le magnifique jeu d'ensemble des joueurs du St-Patrick leur permit de porter cette victoire à leur crédit. Leur supériorité est probablement attribuable au fait qu'ils ont eu l'avantage de pratiquer plus souvent que leurs adversaires, qui viennent à peine de terminer leurs examens.

L'école Notre-Dame l'emporta par 20 à 2 contre l'école Technique. Guy Brassard, lanceur du Notre-Da-

me, n'accorda que quatre coups sûrs au Technique. Daniel Rancourt, lanceur du Technique, fut remplacé à la 2e manche par J.-Paul Roy, et 10 coups sûrs furent frappés contre lui.

Les deux parties ne furent que de cinq manches. Encore au début d'une saison. Il était évident que les joueurs manquent de pratique. La deuxième partie fut cependant plus intéressante que la première, les 2 équipes du St-Patrick et du Séminaire étant de taille plus égale.

Les équipes gagnantes reçurent elles aussi des cadeaux-souvenirs des fêtes du 25e anniversaire. C'est M. Almas Ddolet, échevin, représentant le Comité d'organisation des fêtes du 25e anniversaire qui leur en fit remise.

Les archers

Mlle Ella Borup, M. Jim Delaurier et Topyy Campbell ont décroché les honneurs du tournoi du club des Archers d'Arvida dans les classes dames, senior junior avec des records respectifs de 181, 368 et 223.

A l'issue du tournoi, M. Uldéric Bergeron remit des sous-verres en aluminium aux gagnants au nom de la Cité. En plus des vainqueurs ci-haut mentionnés, Mlle Anna Swales (154) et Mme Zurro (144), de la classe dames, E. Uhlen (115), Grodon Cooke (78), Michael Reinhardt (78), de la classe junior, et MM. A. Desbiens (324), A. Zuurro (309), Yvon Cousineau (237), Ar-

chie Boyd (215) et Ray Baker (205) reçurent aussi le cadeau-souvenir offert par Arvida.

Le président du club, le lt-col. Fernand Trudeau, décerna des coupes et des médailles aux vainqueurs.

Tennis

Sur les courts de tennis du Saguenay Inn, ce sont Mlle Barbara Smith et M. Harvey Parkhurst qui ont remporté les honneurs du tournoi "Round Robin", qui marquait l'ouverture de la saison samedi dernier, en même temps que le concours sportif anniversaire à l'oc-

casion du 25e anniversaire de la Cité.

M. C.-E. Tremblay, l'un des membres du comité d'ornementation et de divertissement, a remis des sous-verres en aluminium aux gagnants à la fin du tournoi. Les rivaux les plus dangereux des vainqueurs remportèrent aussi le cadeau-souvenir offert par la cité d'Arvida.

Ce sont: M. A. Love et Mlle Joan Hastie, M. Alex Vorres et Mlle Jeannine Fréchette, M. V. Reinhardt et Mlle R. Constantin qui se sont vu attribuer également cette consolation.

Golf

C'est le président du comité d'ornementation et de divertissement, l'échevin Almas Drolet, qui remit les cadeaux-souvenirs aux gagnants du tournoi de golf présenté sous les auspices de la Cité mardi de la semaine dernière.

Les gagnants sont: chez les hommes, MM. E.-H. Eberts, Yvon Tremblay, S.-F. White, R.-A. Pa-caud et W. Tracy, chez les dames, Mme Anna MacDonald et Mme G. Hendersen, Mlle Ella Borup, Mlle R. Fillatre et Mme Lapointe.

BEAUTE

de votre cuisine où il est agréable de travailler!

ECONOMIES

réalisées sur ce que vous sauvez de nourriture!

COMMODITE

qui vous épargne du temps et du travail tous les jours!

Voyez-les chez SIMPSON'S — ces superbes et nouveaux réfrigérateurs et poêles électriques par

# FRIGIDAIRE

avec écran de contrôle de température - et clayettes à coulisses!



Oui, ce réfrigérateur "FRIGIDAIRE" a un système serpentin de congélation, dissimulé dans ses murs et autour du congélateur et l'hydrateur pour fournir de bonnes températures du haut jusqu'au bas!

CLAYETTES A COULISSES glissent au dehors à leur longueur, facilement et silencieusement.

LE CONGELATEUR pleine largeur contient une grande quantité de viande gelée et de cubes de glace.

TIROIR EXCLUSIF "QUICK" à cubes de glace avec plateau et dégagement par levier. L'HYDRATEUR double en porcelaine garde les fruits et légumes frais et humides.

NOUVEAU CONTROLE ECONOMIQUE avec une réserve de pouvoir qu'il vous sera possible d'utiliser.

**469.75**

Autres réfrigérateurs "FRIGIDAIRE" à partir de **299.75**

Voici un poêle électrique "FRIGIDAIRE" qui est une merveille pour petite cuisine moderne. Voyez ce qu'il vous donne:

- Nouveau et modèle pratique
- Contrôle automatique de la chaleur
- Eléments à 5 allures de chaleur
- Chauffage rapide
- Tiroir sur toute la largeur
- Fini porcelaine pour la vie, à l'intérieur comme à l'extérieur
- Nouveau signaleur de contrôle très pratique

**\$299.75**

Autres poêles électriques "FRIGIDAIRE" à partir de **239.75**

Tous les articles mentionnés plus haut, peuvent être achetés d'après le nouveau mode de paiement Simpson's... Seulement 10% comptant et 18 mois pour payer... 24 mois pour payer sur commandes de \$300 ou plus.



Cuit six grosses tartes à la fois!

30" de largeur seulement mais son fourneau est des plus grands!



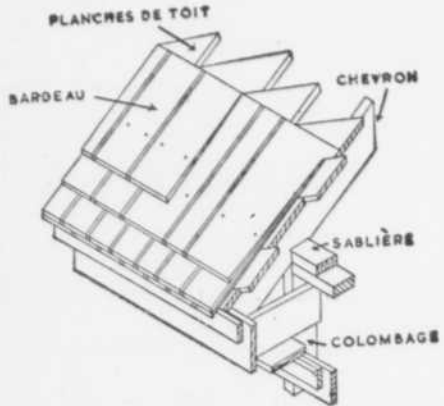
**CHICOUTIMI** Tél.: 4-4438  
**JONQUIÈRE** Tél.: 2-3557



SUGGESTEURS RECOMPENSES: Ces employés ont reçu la semaine dernière des récompenses pour un montant total de \$80. Première rangée, le gauche à droite, M. Fernand Lavoie, du laminier, \$15; MM. J.-E. Gaudreault et Lionel Poirier, du pouvoir, \$5 chacun; deuxième rangée, M. J.-Anatole Riverin, de la mécanique, \$5; M. Egide Simard, du pouvoir, \$5; MM. Jean-Joseph Fortin et A.-D. Gallup, de l'usine de soude caustique, qui ont reçu respectivement \$10 et \$35. Les chèques leur furent remis par leurs supérieurs.

### Renseignements utiles au sujet des matériaux pour les toitures

Les planches du toit doivent être posées très rapprochées et recouvertes d'un feutre à toiture dans tous les cas où l'on n'utilise pas du bardeau de bois pour la finition. Il est nécessaire d'agir ainsi lorsqu'on utilise une couverture en



tôle, des bardeaux en feutre asphaltés, des bardeaux en amiante ou en ardoise.

Les couvertures en tôle sont utilisées principalement lorsque la toiture a une inclination bien légère, étant donné que la surface unie de ce matériel permet un excellent écoulement des eaux. Pour les couvertures en tôle, il faut utiliser, soit de la tôle d'acier cuprifère galvanisée, soit de la tôle

de cuivre ou d'aluminium. Ces tôles doivent être posées avec joints à recouvrement de 4 pouces et tous les joints des feuilles doivent être agrafés pour permettre la dilation. Il est très important que les clous soient du même métal que la tôle de couverture utilisée. Les bardeaux en feutre asphaltés doivent être posés conformément aux directions du fabricant. Si ce bardeau est posé correctement, il saura donner un service adéquat. Les bardeaux de ce genre peuvent être obtenus en une variété de couleurs. Etant donné que ce bardeau est flexible, on doit s'assurer en le posant que toutes les

pièces soient en bon état.

Les couvertures en ardoise, qui peuvent être des tuiles fort cuites ou autres matériaux à toiture du même genre, sont bien dispendieuses, mais elles sauront durer toute une vie. Ce genre de toiture doit être posé sur un feutre bien épais. Les bardeaux rigides en amiante peuvent également être obtenus en une variété de couleurs. Etant donné que ces bardeaux sont composés de fibres d'amiante, à base de ciment Portland, ils constituent une protection additionnelle contre le feu en plus d'être de très longue durée. Ce bardeau doit être posé en suivant avec soin les instructions du fabricant.

(Ceci est le vingtième d'une série d'articles publiés dans l'intérêt de nos lecteurs qui songent à construire ou acheter une maison.)

### Théâtre PALACE Arvida

TEL.: 8-3404

VENDREDI-SAMEDI 4-5 JUILLET

GRAND SPECIAL EN TECHNICOLOR

### "QUO VADIS"

avec Robert TAYLOR et Deborah KERR

Admission: \$1.13 Taxe incluse

Matinée samedi 75c Taxe incluse

DIMANCHE-LUNDI-MARDI 6-7-8 JUILLET

Programme double

### "NÉ DE PÈRE INCONNU"

avec Gaby MORLEY

(Voyez ce film)

Au même programme un film musical

### "I'LL SEE YOU IN MY DREAM"

avec Doris DAY et Frank LOVEJOY

AUSSI NOUVELLES

MERCREDI-JEUDI 9-10 JUILLET

Programme double

### "ESPION SUR LA TAMISE"

avec Ray MILLAND

En plus

### "RED SKIES OF MONTANA"

avec Richard WIDMARK

AUSSI: FOTO-NITE

### THÉÂTRE CAPITOLE CHICOUTIMI

Tél.: 4-3097

JEU-VEN-SAM 3-4-5 JUILLET

### "LE FILS DE D'ARTAGNAN"

avec Pierre Palermi

En plus

### "THE BIG CARNIVAL"

avec Kirk Douglas et Jan Sterling

DIM-LUN-MAR-MER 6-7-8-9 JUILLET

### "LA NUIT EST MON ROYAUME"

avec Jean Gabin

En plus

### "LE DUEL"

avec Raimu, Pierre Fresney et Yvonne Printemps

JEU-VEN-SAM 10-11-12 JUILLET

### "TOVARITCH"

En plus

### "RED MONTAIN"

En technicolor

avec Alan Ladd et Elizabeth Scott

### THÉÂTRE EMPIRE

Tél.: 2-3333 — JONQUIÈRE

SAM-DIM-LUN 5-6-7 JUILLET

Lorraine Day, Robert Mitchum, dans

### "LE MEDAILLON"

Abbott et Costello dans

### "DEUX NIGAUDS AU COLLEGE"

MER-JEU-VEN 9-10-11 JUILLET

Howard Duff, Maria Toren, dans

### "ENTREE ILLEGALE"

Henri Fonda, Linda Darnell, dans

### "POURSUITE INFERNALE"

### THÉÂTRE CENTRE

Tél.: 2-6901 — JONQUIÈRE

Ce théâtre sera maintenant fermé le samedi après-midi durant les mois de juillet et août.

SUN. MON. 6-7 JULY

Lucien Baroux, Gaby Morlay, dans

### "SA MAJESTE MR. DUPONT"

Kirk Douglas, Eve Miller, dans

### "BIG TREES"

COULEURS

MER-JEU-VEN 9-10-11 JUILLET

Gaby Morlay, Momy Dalmes, dans

### "DERNIER METRO"

Alan Ladd, Brian Donlevy, dans

### "REVOLTE A BORD"

### THÉÂTRE PRINCESS

Tél.: 2-5701 — KENOGAMI

THURS. FRI. SAT. 3-4-5 JULY

Montgomery Clift, Elizabeth Taylor in

### "A PLACE IN THE SUN"

Van Johnson, Paul Douglas in

### "WHEN IN ROME"

SAM-DIM-LUN 5-6-7 JUILLET

Kirk Douglas, Eleanor Parker in

### "DETECTIVE STORY"

WED. THURS. FRI. SAT. 9-10-11-12 JULY

James Stewart, Jean Hagen in

### "CARBINE WILLIAMS"

John Ireland, James Barton in

### "THE SCARF"

MARDI 8 JUILLET : Théâtres fermés toute la journée. Fête chaipêtre du personnel.

# Les Canadiennes sont averties

C'est pour cela que nous bénéficions tous

d'un niveau de vie plus élevé



Les Canadiennes d'aujourd'hui sont des acheteuses avisées. Elles connaissent beaucoup mieux que leurs mères et leurs grand-mères la valeur exacte de ce qu'elles achètent. Ainsi, quand elles se procurent de la nourriture, elles tiennent compte de sa valeur nutritive et savent choisir des aliments qui leur permettent de varier le menu. Elles peuvent de même se rendre compte de la compétence de la main-d'oeuvre qui confectionne les vêtements qu'elles achètent, après s'être assurées de leur qualité et de leur durabilité. Vraiment, les Canadiennes sont des acheteuses avisées.



C'est la publicité qui a transformé les Canadiennes en les renseignant adéquatement. Et c'est dans les pages de son journal que la Canadienne trouve tous les renseignements qu'elle possède sur les produits qui lui sont offerts en vente. Les messages publicitaires que renferme son journal lui fournissent les renseignements qui l'aident à faire ses emplettes en véritable experte. Aussi la publicité doit-elle s'améliorer sans cesse et s'efforcer sans relâche d'informer le public le plus parfaitement possible.



Nous achetons mieux aujourd'hui parce que nous sommes mieux informés. Nous vivons mieux parce que nous sommes exigeants. Les fabricants et les marchands font l'impossible pour satisfaire nos exigences, car ils savent très bien que nous sommes capables d'estimer la valeur de ce que nous achetons.

L'essence de la publicité est de renseigner le public. C'est là son principal mérite. Feuillotez ce journal et vous vous rendrez compte qu'il contient une mine de renseignements qui peuvent faire de nous tous des acheteurs avisés. De tels renseignements ont élevé notre niveau de vie bien au delà de ce que pouvait imaginer la génération qui nous a précédés.

Parce qu'il publie des annonces dans tous ses numéros, le journal que vous lisez présentement estime qu'il rend plus service à ses clients qu'il ne le ferait autrement.

LES AGENCES D'ASSURANCES

SAGUENAY L T É E

INSURANCE AGENCIES LTD

R. Wilhelmy

382, Mellon, Arvida Tél.: 8-5993

A. Gauthier

# Le défilé de la St-Jean-Baptiste vu par 40,000 personnes à Arvida

Par Pierre LAFRANCE

Une foule évaluée à une quarantaine de milliers de personnes a assisté mardi soir de la semaine dernière au défilé de la Saint-Jean-Baptiste dans les rues d'Arvida. C'était la plus grande foule jamais vue dans notre ville.

Une atmosphère de fête régnait dans notre cité ce soir-là. Quelque 8.000 automobiles étaient rangées deux par deux ou trois sur les trois milles de rues par où passait la parade et il y avait une animation inaccoutumée.

La foule, massée le long des trottoirs, a hautement manifesté son contentement par des applaudissements enthousiastes. Tout Arvida était sur les lieux, de même qu'un grand nombre de citoyens des villes environnantes ou de centres plus éloignés dans la région.

La parade a démontré de nouveau la belle coopération qui existe entre Arvida et les villes environnantes. En effet, plusieurs cités, villes ou municipalités étaient représentées dans le défilé soit par des chars ou des gardes dans le but de rendre hommage à notre cité à l'occasion de son 25<sup>e</sup> anniversaire.

C'était la première fois que la Société locale de la Saint-Jean-Baptiste organisait une parade à Arvida et le résultat a dépassé les espérances, car 29 chars allégoriques, sept gardes paroissiales, trois fanfares et d'autres corps marchaient dans le défilé.

L'organisateur général de la parade, M. Wilfrid Chainey, nous prie de transmettre au nom de la Société St-Jean-Baptiste, ses remerciements à tous ceux qui ont contribué au succès de la fête en commandant un char allégorique, en fournissant une souscription, aux autorités qui ont apporté leur concours, à ceux qui ont assisté au feu de la Saint-Jean, à la messe ou à la parade, à ceux qui ont hissé les drapeaux provincial ou du Saguenay, à ceux qui ont pavoisé et décoré leurs demeures ou leurs établissements.

M. Chainey nous a aussi déclaré qu'il est très heureux que toutes les fêtes qui ont marqué le jour de la Saint-Jean-Baptiste se soient déroulées sans aucun accident. Il a tenu à remercier les policiers d'Arvida, responsables du service d'ordre, ainsi que l'Ambulance St-Jean et les pompiers, qui avaient établi un poste de secours pour les diverses manifestations.

Pour l'organisation de la parade, M. Chainey était secondé par MM. Jérôme Gauthier, président local de la Société St-Jean-Baptiste, Raymond Vaillancourt, Alex Morin, Roland Charette, Gérard Drouin, Louis-H. Tremblay, Réal Dionne, Lionel Normandeau, René Rioux, P.-E. Gagnon, Ls-Ph. Daigle, André Rioux, André Gauthier, Maurice Danis, et Georges Hébert.

La parade se groupa vers sept heures dans la paroisse St-Jacques, au pavillon du parc de la rue Gilbert et se termina vers neuf heures au Centre de récréation après avoir défilé par les rues Gilbert, Melançon, Burma, Dover, Régina, Downing, Davis, Place Davis, Mellon, Taschereau, et Hunt, soit un parcours de plus de trois milles.

Pendant la parade, les différents corps qui faisaient partie du défilé saluèrent un groupe de dignitaires qui avaient pris place sur une estrade d'honneur placée sur la rue Davis, en face des bureaux de la Cité. On remarquait sur l'estrade Son Honneur le maire Louis Fay d'Arvida et les membres du Conseil municipal, les membres du comité des fêtes, le major-abbé J.-A. Fortin, curé de la paroisse St-Jacques, des représentants de la Société St-Jean-Baptiste, d'Alcan, et de corps publics, sociaux et paroissiaux.

A l'issue de la parade, sur le terrain du Centre de récréation, les gardes présentèrent le salut à leurs drapeaux respectifs et brisèrent les rangs. Du lait chocolaté et des liqueurs douces furent servis aux participants grâce à la générosité de la Laiterie G. H. d'Arvida et à Gagnon et Lapointe, de Jonquières.

Un grand enthousiasme marqua toute la soirée. Après le défilé, la foule se groupa autour du kiosque du Centre, où jouaient les Montagnards-Laurentiens, présenté par la Chambre de Commerce d'Arvida. Au son de leur musique, on dansa, on chanta et on s'amusa pendant de

bonnes heures. On dansa également dans d'autres parties de la ville par suite de mouvements spontanés de la foule.

Il n'est pas forcé de dire que tous les chars allégoriques qui ont défilé dans nos rues le soir de la Saint-Jean-Baptiste étaient très bien conçus. Leur présentation artistique était souvent très originale et leurs thèmes rappelaient des épisodes historiques, religieux ou folkloriques.

Le char d'Alcan a été fort apprécié des spectateurs. Il rappelait symboliquement l'arrivée des pionniers en 1838 à St-Alexis de la Grande-Baie à bord de la goélette "Ste-Marie". A côté du léger navire, à l'orée de la forêt, un jeune défricheur venait d'abattre le premier arbre sous le regard attendri de son épouse. Ces personnages étaient représentés par Mlle Gisèle Tremblay, première enfant née à Arvida, et M. Jean-Eudes Fiola, un jeune apprenti au département électrique des usines d'Alcan d'Arvida.

L'idée réalisée par le char allégorique avait été conçue par MM. Alex Morin, surveillant des relations industrielles, et P.-E. Berthiaume, surveillant au département du génie industriel. Ce dernier a veillé aux travaux qui ont été faits par MM. Jos Tremblay, contremaître général à l'atelier de menuiserie, Fernando Pervon et Lucien Lapointe, peintres, et les employés de l'atelier de menuiserie.

Voici les noms et les commanditaires des chars qui composaient une partie de la parade; ils sont mentionnés dans l'ordre du défilé:

"Marguerite Bourgeoys", par la Commission des écoles catholiques d'Arvida; "Evangeline", par la Société l'Assomption locale; "Vieille église entourée de son clocher" par les Chevaliers de Colomb; "St-Nicolas", par la Société des Artisans; "Le retour des champs", par Jalbert Ltée de Chicoutimi; "A la source française", par la Cité de Chicoutimi; "Le colon défricheur", par la Chambre de Commerce locale; "Arvida hier et aujourd'hui", par la Cité d'Arvida; l'"Annonciation", par Ls-Ph. Gaudreault, de St-Jérôme; "Nos aïeux venaient de France", par Gagnon et Frères; "Saint Jean-Baptiste", par la Pharmacie Vaudreuil, (saint Jean-Baptiste était personnifié par le jeune Jean-Marc Tremblay, de Jonquières, fils de M. Charles-Eugène Tremblay, ajusteur, au département de la mécanique des usines locales d'Alcan, et de Mme Tremblay; "Nos ressources culturelles", par le Club des contremaîtres d'Arvida, section Alcan; La Croix du chemin", par Arvida Mix and Supply; "Les défenseurs de nos droits", par les Artisans de St-Jérôme; "C'est l'aviron qui nous mène", par Arvida Sporting Goods; "Le Four", par H. Lessard

et Frère; "Au clair de la lune", par les Industries de Metabetchouan; "Le petit cordonnier", par la Ville de Jonquières; "L'arrivée des pionniers", par Aluminum Company of Canada, Ltd; "Le martyre de Fabien", par les Amis du Tréteau, "O Carillon", par l'hôtel Laval, de Chicoutimi; "O Canada", par la Rivière-du-Moulin; "Nouveaux mariés 1927", par le Saguenay Inn; "Dans les prisons de Nantes", par la maison Jos. Blackburn, entrepreneur de pompes funèbres de Chicoutimi; "Louis Joliet", par la Cie de Téléphone Saguenay-Québec; "Mlle Lac-St-Jean", par Ls-Ph. Tremblay, de St-Jérôme; "Notre-Dame du Saguenay", par le Foyer Coopératif de Chicoutimi; "Dans les chantiers", par Price Brothers, de Chicoutimi; "A Louette", par Grenon et Fils, de Grande-Baie.

C'est un détachement de policiers d'Alcan, qui, d'un pas ferme et

rythme, ouvrait la parade. On remarquait également dans le défilé les fanfares d'Arvida, de Kénogami, et de St-François-Régis, les gardes St-Georges, de Jonquières, St-Alexis, de Grande-Baie, St-Jacques, d'Arvida, St-François-Xavier, de Chicoutimi, Ste-Anne, de Chicoutimi-Nord, St-Alphonse, de Bagotville, et St-Dominique, de Jonquières. Les autres détachements étaient composés par les guides scouts, routiers et louveteaux d'Arvida, et les corps de clairons des écoles St-Louis et St-Joseph.

L'organisateur de la parade, M. Wilfrid Chainey, tient à transmettre ses remerciements à M. Dominique Verdone, propriétaire du Halfway Inn, à la maison Potvin et Bouchard, de Jonquières, à la Laiterie G. H., d'Arvida, à la Pharmacie Gravel et à M. J.-A. Plourde, marchand d'Arvida, qui ont fait des dons en

argent pour contribuer au succès du défilé de la Saint-Jean.

Notons que les organisateurs du défilé ont été reçus à un dîner hier soir au Halfway Inn par le propriétaire de l'hôtel, M. Dominique Verdone.

**Almas BRASSARD**  
**COURTIER EN IMMEUBLES**  
 ACHAT - VENTE -  
 ADMINISTRATION ET LOCATION  
 DE PROPRIETES  
 121, rue Racine est  
 Edifice Théberge  
 Tél.: Bur. 4-5851 — Rés. 4-5422  
**CHICOUTIMI**  
 Membre de l'association canadienne  
 des courtiers en immeubles.



AU PAVILLON DU PARC HIGH: Groupe d'officiels lors de l'inauguration du pavillon des terrains de jeux situé à l'arrière de l'église Saint-Jacques: MM. Wilfrid Chainey, organisateur de la parade de la Saint-Jean-Baptiste, l'abbé Boivin, vicaire à Saint-Jacques, l'échevin Félicien Filion, président du Comité des fêtes, Mgr René Bélanger, ancien vicaire de Sainte-Thérèse qui a béni le pavillon, S. H. le Maire et madame Ls Fay, Mme R.-A. Lemieux, Mme Félicien Filion, M. R.-A. Lemieux, gérant de la Cité et coordonnateur des fêtes, M. le chan. Jos. Lévêque, le major-abbé J.-A. Fortin, M. Yvan Morrier, de la Commission scolaire, M. E.-H. Eberts, surintendant des propriétés d'Alcan, et l'échevin B. Brassard.



L'ESTRADE D'HONNEUR LORS DE LA PARADE: Plusieurs personnalités avaient pris place sur une estrade d'honneur aménagée sur la rue Davis, mardi soir de la semaine dernière, à l'occasion de la parade de la Saint-Jean-Baptiste. Sur la photo ci-dessus, on remarque parmi elles MM. Jérôme Gauthier, président local de la Société St-Jean-Baptiste, et Wilfrid Chainey, organisateur de la parade; S. H. le maire Louis Fay, d'Arvida; M. l'abbé J.-A. Fortin, curé de la paroisse St-Jacques d'Arvida; l'échevin Félicien Filion, président du comité des fêtes; MM. A.-W. Whitaker, vice-président et gérant-général d'Alcan, et P.-H. Skelton, gérant des usines locales d'Alcan; M. Roger Latraverse, l'un des responsables de la tenue de l'Exposition de la Chambre de Commerce locale, M. L.-G. Laberge, président de la Chambre de Commerce; M. R.-A. Lemieux, i.p., gérant de la

Cité d'Arvida, M. J.-U. Bergeron, président sortant de charge de la Ligue locale des propriétaires; M. A. Pagé, commissaire d'écoles; M. Antoine Imbeault, maître de poste d'Arvida et échevin de Chicoutimi; M. Aimé Gagné, du comité de publicité des fêtes; M. François Larocque, commissaire d'écoles; M. E. Bluteau, président du Club des contremaîtres d'Arvida, section Alcan; M. Benjamin Brassard, échevin M. J.-A. Fréchette, secrétaire-trésorier de la Cité; M. Almas Drolet, M. Edmond Martel et M. Emile Muckle, échevins, ainsi que plusieurs autres représentant les divers groupements sociaux, commerciaux et paroissiaux locaux, des donateurs de chars allégoriques ou des gens qui avaient contribué au succès de la manifestation patriotique en faisant des dons à la Société St-Jean-Baptiste.

## Avez-vous une question à poser concernant l'Assurance-Chômage ou le Placement ?

Nous publions sous la présente rubrique des questions concernant l'assurance-chômage et le placement ainsi que les réponses données par la Commission d'assurance-chômage.

Si un point en particulier touchant l'assurance-chômage vous semble obscur, n'hésitez pas à adresser votre question au bureau de la Commission d'assurance-chômage. Nous vous en communiquerons la réponse sous la présente rubrique.

**Question.** Comment la Commission dispose-t-elle de l'argent de la Caisse? S'en sert-elle pour faire marcher les bureaux? Cet argent est-il placé et sert-il uniquement au paiement des prestations?

**Réponse.** La Caisse d'assurance-chômage ne sert pas à défrayer les dépenses qu'entraîne la marche des affaires de la Commission. Cet argent est investi et sert uniquement au paiement des prestations.

**Question.** Est-ce qu'un employé, qui, avant de prendre sa retraite, entre en congé et reçoit le versement d'une gratification pour ladite période, a droit de toucher des prestations à partir du moment où il commence son congé?

**Réponse.** Si le versement en ar-

gent effectué à l'égard de l'employé, à son départ, constitue nettement une gratification et n'est pas une continuation du salaire, si l'employé n'est pas censé être rappelé par l'employeur, et qu'il veuille et puisse accepter un emploi convenable si on lui en offre un, il a droit aux prestations à partir du jour où il quitte son emploi.

**Question.** J'ai toujours payé des contributions depuis 1941 jusqu'à il y a trois ans. Comme mon salaire dépassait le salaire-limite pendant les trois dernières années, je n'ai pas payé de contributions. Et maintenant, voilà que je perds mon emploi. Puis-je toucher des prestations?

**Réponse.** Non. Vous avez cessé

d'être assuré depuis trois ans. Si vous n'aviez cessé d'être assuré que pendant une période de deux ans avant de tomber en chômage, il vous serait alors possible d'obtenir une prolongation de la période statutaire.

**Question.** J'ai une fille de dix ans, pensionnaire dans un couvent. Je suis veuf et elle est mon unique enfant. Puis-je toucher des prestations au taux de personne à charge?

**Réponse.** Oui. Aussi longtemps que cette enfant demeure à votre seule et unique charge.

**Question.** Je suis un employé municipal et depuis que j'ai commencé à verser des contributions au fonds de pension, j'ai cessé de payer des contributions d'assurance-chômage. J'aimerais continuer, mais on m'a dit que je ne pouvais pas. Comment se fait-il que des employés des départements de l'électricité et des parcs peuvent-ils continuer de rester assurés, tout en versant leurs cotisations au fonds de pension?

**Réponse.** En vertu de la Loi sur l'assurance-chômage, les employés municipaux reconnus comme permanents par l'autorité municipale sont exceptés. Les employés de toutes les utilités publiques; qu'elles soient ou non propriétés de la municipalité, sont assurables, nonob-

stant l'état de permanence de leur emploi. C'est là la raison pour laquelle les employés du département de l'électricité de votre ville sont assurés. Il faut bien se rendre compte que si les employés des utilités municipales étaient exceptés et

que ceux des utilités détenues par des entreprises privées ne l'étaient pas, les premiers seraient plus favorisés que les seconds, quoique les deux accomplissent le même genre de travail à peu près dans les mêmes conditions.

# FERMIERS

Personal donne un service de prêts rapide et amical aux cultivateurs

REPARATIONS—Maison, auto, tracteur, grange, machinerie, etc.  
SEMENCES DU PRINTEMPS—Arrosoirs, engrais, semences.

PEINTURAGE — Maison, bâtiments de ferme, instruments aratoires, etc.  
BESTIAUX—Volailles, bestiaux, chevaux, moutons, etc.

● Personal aime prêter aux cultivateurs. Argent obtenu rapidement sans endosseur ou sécurité bancaire. Ecrivez pour obtenir un prêt entièrement par la poste! Ou téléphonez d'abord pour obtenir un prêt en une visite... ou venez aujourd'hui!



Prêts de \$50 à \$1200 sur signature, meubles ou auto  
"LA COMPAGNIE QUI AIME DIRE OUI"  
**Personal FINANCE CO.**

2ième étage, 298 St. Dominique, Jonquière, Can. Téléphone: 2-3571

2ième étage, 130 Rue Racine, Chicoutimi, Can. Téléphone: 4-4421

OUVERT LE SAMEDI JUSQU'À MIDI  
Prêts consentis aux résidents de toutes les villes environnantes • Personal Finance Co. de Canada

## Au vin d'honneur offert aux pionniers d'Arvida



LES PIONNIERS: De g. à d. quelques invités d'honneur parmi lesquels on reconnaît M. C.-H. Ross, principal du St. Patrick High School d'Arvida, S. H. le maire Fay, d'Arvida, M. Alexandre Ross, petit-fils de Simon Ross, M. J.-A. Burgess, qui se fit le biographe de Simon Ross, M. le chan. V. Tremblay, président de la Société Historique du Saguenay, M. le chan. Jos. Lévêque, curé de Sainte-Thérèse, M. McNeely DuBose, vic-président de l'Aluminium Company of Canada, Ltd., Mme Jos. Pedneault, la plus vieille citoyenne

d'Arvida, et plusieurs autres; deuxième photo: La famille Ross photographiée près du monument de leur aïeul: M. Alexandre Ross, Mme Jos. Simard, tous deux petits-enfants de Simon Ross, MM. Alexandre et Léo Ross, fils du précédent et arrière petits-fils de Simon; troisième photo: groupe de citoyens: Mlle Ghislaine Hébert, Mme Léo Filion, Mme Nap. Hudon, M. W. Lorenson, Mme Lucien Latraverse, Mme Patrick Tremblay, M. Léo Filion, MM. Nap. Hudon, Patrick Tremblay et E.-J. Hébert. Ce dernier demeure à Arvida de-

puis 1924; quatrième photo: M. et Mme Emile Danis, Mme et M. Edmond Tremblay, Mme et M. J.-Edmond Tremblay, M. J.-A. Fréchette; cinquième photo: Mlle Irène Brassard, Mme Geo.-H. Bergeron, M. Ls Pedneault, Mme Jos. Pedneault, Mme Hermel Tremblay, Mme Elie Brassard, Mlle Marie-Anne Tremblay, MM. Geo.-H. Bergeron, Eddy Gagnon, R.-A. Lemieux, Mme F. Filion, Mme Eddy Gagnon et M. F.-F. Filion; sixième photo: M. Ant. Creteau, M. et Mme Beresford, Mme et M. H. McLellan, M. et Mme I. Quinlan.